

CORK ■ DUBLIN ■ LIMERICK ■ GALWAY ■ WATERFORD

Magazyn  
**BEZPŁATNY!**

NR 171 Kwiecień 2024

ISSN2009-3802  
**mir**

magazyn  
informacyjno-  
rozrywkowy

www.mir.info.pl



**Kacper Ruciński**  
**z nowym programem**  
**wystąpi w Irlandii / s. 16**

НОТАРІАЛЬНІ ПОСЛУГИ  
компенсації за нещасні випадки\*  
та персональні uszkodження  
справи з нерухомістю,  
переклади

iurist.ie

+353 1 64 000 30  
info@iurist.ie

\*У судових справах адвокат не може розраховувати  
гопозару чи інші платити за високим ЕСБ  
пропорційно від будівничої винагороди чи угоди.

KACPER RUCIŃSKI  
STAND-UP COMEDY  
**ZAZNACZ MOSTY**



12/04 CORK City United Comedy Club  
13/04 WATERFORD WANDA ZENITH  
14/04 DUBLIN Laughing Lounge

BILETY: www.koncerty.ie

KINO  
MANIAK.EU

NOWA PLATFORMA  
STREAMINGOWA

DOSTĘP DO WSZYSTKICH FILMÓW

€3,99  
MIESIĘCZNIE

FILMY DOSTĘPNE NA TERENIE UK, UE I USA

**085 PRAWNIK** 085 7729645  
01 4910010

Monika El Amki, Piotr Kuderski,  
Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak  
[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY • NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty  
Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

224, The Capel Building, Mary's Abbey  
Dublin 7, Ireland

**WE'RE HIRING**

JOIN OUR TEAM!

**SALES ASSISTANT**  
**DELI ASSISTANT**

APPLY NOW! Send your CV to [jobs@polonez.ie](mailto:jobs@polonez.ie)





# WE'RE HIRING!



- Shop Supervisor / Store Manager
- Supervisor Assistant
- Sales Assistants
- Deli Assistants

Send your CV to [jobs@polonez.ie](mailto:jobs@polonez.ie)



SCAN HERE  
for the nearest Polonez  
shop

Follow us on  
[@polonez.ireland](https://www.facebook.com/polonez.ireland)







4



7



8



10



18

#### W OBIE STRONY

- Od ziarenka do sukcesu 4
- Biały miś czyha w pułapce 18

#### KRÓTKO

- Wiadomości z Irlandii 6,8,11,12,14,16,22

#### PRZEWROTKĄ

- Australia obiecana 7

#### MODA, ŻYCIE, STYL, URODA

- Zdrowy związek – czy to mit? 10

#### PRZYBORNIAK

- Nienormowany czas pracy dla rodziców i opiekunów 19

#### ROZRYWKA

- Czytelnia 20
- ABC Library 20
- Krzyżówka 21
- Horoskop 21
- Uśmiechnij się 21

#### SHAMEK W DUBLINIE

- Presley z Irlandii 22

#### WYBRAN W KONICZYNIE

- Irlandzkie powstanie 23



K. Kowalewicz / facebook.com/kowalrysuje

**NOWA PLATFORMA STREAMINGOWA**

**KINO MANIAK.EU**

DOSTĘP DO WSZYSTKICH FILMÓW

**€3,99**  
MIESIĘCZNIE

LEGALNE ŹRÓDŁO

FILMY DOSTĘPNE NA TERENIE UK, UE I USA

**BĄDŹ NA BIEŻĄCO!**

Dołącz do nas na **FACEBOOKU!**

[facebook.com/magazyn.mir](https://facebook.com/magazyn.mir)



**Wydawca:**  
Mir Press Limited  
Unit 26, Park West Enterprise Centre,  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6

**Redakcja:**  
e-mail: [magazyn.mir@gmail.com](mailto:magazyn.mir@gmail.com)  
[www.mir.info.pl](http://www.mir.info.pl)

**Redaktor naczelny:**  
Marta Luksander

**Reklama:**  
[magazyn.mir@gmail.com](mailto:magazyn.mir@gmail.com)

**Zespół redakcyjny:**  
Tomasz Wybranowski  
Maciej Weber  
Piotr Czerwiński  
Marta Wilczewska  
Piotr Słotwiński  
Przemysław Zbieroń

**Korekta:** Monika Szeszko  
**Studio graficzne, DTP:**  
Tomasz Kuc  
[t.kuc@gazeta.pl](mailto:t.kuc@gazeta.pl)

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.

Fundacja  
**POMOC POLAKOM  
NA WSCHODZIE**  
im. Jana Olszewskiego





# Od ziarenka do sukcesu

**W** sobotni listopadowy poranek trafiłam do niezwykłego miejsca. Znajduje się ono niedaleko Dublina, ale niełatwo je znaleźć, gdyż ukryte jest wśród pól. Mam na myśli farmę McNally Family Farm, położoną w Balrickard w North County Dublin. Rodzinne gospodarstwo tworzą i prowadzą Jenny i Pat McNally oraz ich dorośli dzieci: Niamh, Sarah, Aoife oraz bliźnięci Patrick i Steven.

Na farmę wybrałam się z mamą, aby kupić organiczne warzywa, zjeść pyszne śniadanie w kafejce i przy okazji przeprowadzić wywiad z Niamh McNally – córką właścicieli gospodarstwa (na potrzeby lekcji języka polskiego w Polskiej Szkole SEN). Poznałam wiele ciekawych faktów z życia rodziny oraz zdobyłam sporo informacji na temat ich rodzinnego biznesu.

Historia to niezwykła. Gospodarstwo obejmuje 77 akrów i należy od lat 60. do rodziny McNally. Początkowo rodzice Pata hodowali głównie najpopularniejsze warzywa w Irlandii: ziemniaki, rzepę i kapustę. Kiedy w latach 80. Jenny i Pat przejęli prowadzenie farmy, wprowadzili wiele zmian. Głównie dlatego, że Jenny była zainteresowana organiczną uprawą roślin.

— *Było to w tamtych czasach nowością. Zaczęliśmy uprawiać nowe warzywa, które nie były znane w Irlandii np. groszek cukrowy – wspomina córka właścicieli.*

Na początku Jenny i Pat sprzedawali warzywa tylko do supermarketów i hurtowni, lecz okazało się, że to nie przynosiło wystarczających dochodów dla powiększającej się rodziny. Poza tym supermarkety chciały kupować tylko idealnie wyglądające warzywa, co oznaczało, że wiele organicznych warzyw nie spełniało tych wymogów, chociaż nadal były wartościowe i zdrowe. W związku z powyższym rodzina McNally zdecydowała, aby sprzedawać swoje produkty bezpośrednio klientom indywidualnym.

— *W 1997 r. dołączyliśmy do Temple Bar Food Market. Najchętniej organiczne owoce i warzywa kupowali obcokrajowcy mieszkający w Irlandii. Moi rodzice zawsze słuchali, jakich warzyw najczęściej szukają ich klienci. Dostawali od nich przepisy na ciekawe dania i dzięki temu wprowadzali do uprawy nowe, nieznanne lokalnie warzywa – tłumaczy Niamh.*

Przez kolejne lata gospodarstwo rozwijało się i zmieniało. Farma stała się coraz bardziej znana ze swoich produktów: organicznych warzyw i owoców, ziół, sałat, domowej roboty przetworów i jogurtów. W 2018 r. Jenny McNally otrzymała IFWG Food Award. Obecnie na farmie uprawia się kapustę, ziemniaki, warzywa korzeniowe, różne odmiany sałat, ziół, sezonowo także pomidory, ogórki, paprykę i fasolę. W 2019 r. na farmie powstał sklep, w którym można kupić warzywa, jajka, pieczywo, dżemy i jogurty oraz produkty pochodzące z gospodarstw rolnych z całej Irlandii, np. sery, wędliny, siodłeczki.

Dzieci Pata i Jenny pracują na farmie, ale każde z nich zajmuje się inną częścią rodzinnego biznesu. Niamh McNally zdradziła mi, że od pracy przy uprawie warzyw woli pracę z ludźmi, dlatego jest odpowiedzialna za prowadzenie sklepu. Uwielbia rozmawiać z klientami, słucha ich sugestii, dzieli się wie-



Warzywa kupione na farmie.



Słodkości w kafejce.

dzą na temat uprawy warzyw, podpowiada przepisy.

Patrick i Steven pracują z rodzicami przy uprawie warzyw. Sarah i jej partner Rory otworzyli na farmie małą kafejkę. Chcieli, żeby klienci, którzy przyjeżdżają do sklepu po warzywa, mogli również napić się dobrej kawy i zjeść pyszne domowe wypieki. Menu zmienia się co miesiąc i zależy od sezonu. Wszystko jest przygotowywane na miejscu, a składniki pochodzą prosto z farmy. Aoife pracuje w kafejce i odpowiada za słodkości. Pomaga również rodzicom na farmie i przy produkcji przetworów.

Praca na gospodarstwie rolnym jest bardzo ciężka i wymagająca. Latem dzień zaczyna się o 5.30 rano, kiedy trzeba zebrać sałatę i pomidory, zanim w szklarniach zrobi się za gorąco. Zimą rolnicy wstają ok. 6.30 rano i zaczynają zbiory, jak tylko zrobi się ja-



Sklep na farmie.

sno. Po zbiorach następuje przygotowywanie i pakowanie warzyw na sprzedaż.

— *Co jest największym wyzwaniem w pracy na farmie? – zapytałam.*

— *Może to dziwnie zabrzmieć, ale jest to... pogoda. Susza lub duże opady deszczu powodują, że warzywa nie rosną albo trudno jest je zbierać za pomocą maszyn i wtedy wszystko jest robione ręcznie – wyjaśniała Niamh.*

Farma ciągle się rozwija. W planach jest agroturystyka i warsztaty z uprawy roślin. Na pewno za sukcesem tej rodzinnej farmy stoi ciężka praca i miłość do natury. Niamh powiedziała mi, że ich celem jest to, żeby każdy mógł kupić świeże lokalne produkty, aby jeść zdrowo.

— *Bardzo się cieszę, że w naszym sklepie ludzie różnych narodowości wymieniają się przepisami i inspirują nas do uprawy nowych odmian warzyw – dodaje na koniec.*



Śniadanie w kafejce.

— *A co mogłabyś doradzić tym, którzy chcieliby rozpocząć przygodę z uprawą własnych warzyw? – dopytuję.*

— *Myszę, że należy zacząć od czegoś prostego, np. od sałaty, i co roku dodawać do swojej hodowli kolejne warzywo. Najważniejsze, by uczyć się na własnych błędach i aby się nie poddawać, bo samodzielna uprawa przynosi naprawdę dużo satysfakcji – odpowiada z uśmiechem na twarzy.*

McNally Family Farm to miejsce wyjątkowe. Można tu odpocząć od miasta, zjeść smaczny posiłek, porozmawiać z miłymi ludźmi, kupić organiczne warzywa i poznać ich nowe odmiany. Zapewniam, że rodzinna atmosfera udziela się każdemu i sprawia, że chce się tu wracać. Ja poczułam się tutaj trochę jak u babci na wakacjach w Polsce. ♦

REPORTAŻ INY KUMAR, UCZENNICY 7 KLASY POLSKIEJ SZKOŁY SEN



The Mount, Unit 1, Portgloriam, Kilcock, Co. Kildare, W23 PT44



**CAŁA  
NACZEPA**

13,6 m | 24 tony | 100 m<sup>3</sup>

**od € 1800**

**PÓŁ  
NACZEPY**

6,8 m | 12 ton | 50 m<sup>3</sup>

**od € 1200**

**PALETA  
EURO**

120x80x180 cm | do 500 kg

Co. Dublin - € 170  
poza Co. Dublin - € 225

**PALETA  
PRZEMYSŁOWA**

120x100x180 cm | do 700 kg

Co. Dublin - € 210  
poza Co. Dublin - € 270

# TRANSPORT IRLANDIA - POLSKA

## PRZEPROWADZKI PALETOWE

**Po więcej informacji zadzwoń**

**0857844966**

[www.thundertransport.pl](http://www.thundertransport.pl)



## Zmarł Ernest Bryll – pierwszy polski ambasador w Irlandii



W wieku 89 lat zmarł poeta i prozaik Ernest Bryll, który przez kilka lat pełnił funkcję pierwszego polskiego ambasadora w Irlandii. Razem z żoną, Małgorzatą Goraj-Bryll, napisał książkę „Irlandia. Celtycki spłot”, która łączy elementy reportażu, zapisu wspomnień, ale też przewodnika po Zielonej Wyspie.

Ambasadorem RP w Irlandii był w latach 1991–1995. Początki sprawowania urzędu

wspominał kilka lat temu w Radiu Wnet. Mówił wtedy, że na wyspę przybył przed Wielkanocą 1992 r., a budynek ambasady był świeżo po remoncie. Ponieważ w czasach PRL-u relacje państwa polskiego z irlandzkim były „chłodne”, zorganizowano specjalne przyjęcie wielkanocne, aby umożliwić nowemu ambasadorowi nawiązanie relacji dyplomatycznych. Świącono nawet pokarmy. Irlandia Bryllów to kraj z początku lat 90., który jeszcze nie wkroczył w fazę bycia „celtyckim tygrysem” i nie został jeszcze zalany polskimi emigrantami szukającymi pracy. Bryllów, którzy dzięki swoim dyplomatycznym stosunkom spotykali w Irlandii osoby z pierwszych stron gazet, jak np. prezydent Mary Robinson, Ronnie Wood z Rolling Stonesów czy Bono z U2, najbardziej interesowała jednak kultura Zielonej Wyspy. Jeszcze przed wyjazdem na placówkę przeżyli fascynację wczesnośredniowieczną historią Irlandii, gdzie rozwijały się klasztory i wielka poezja, gdy kontynent pogrążył się w chaosie najazdów koczowniczych. Bryllowie przyznają, że w Irlandii często podążali śladami wielkiej literatury tego kraju. Najdokładniej opisują Dublin, proponując czytelnikowi spacer po mieście trasami z „Ulissesa” Jamesa Joyce’a. Kontrapunktem dla rozdziałów o dublińskiej aglomeracji są opisy zachodniej części wyspy, tej, gdzie najdłużej zachowały się celtyckie tradycje. Te regiony, najbardziej oddalone od całego kraju, wystawione na oceaniczne sztormy, coraz bardziej wyludniają się. Wraz z ich mieszkańcami odchodzą ostatnie ślady żywej kultury języka irlandzkiego.

## Nowe przepisy dla uchodźców z Ukrainy

Właśnie weszły w życie nowe przepisy dotyczące uchodźców z Ukrainy. Według nich każda osoba uciekająca przed wojną na Ukrainie, która zgłosi się do tymczasowej ochrony i szuka w Irlandii zakwaterowania zapewnianego przez państwo, otrzyma miejsce do zamieszkania na maksymalnie 90



dni. W wyznaczonych ośrodkach kwaterekowych uchodźcy otrzymają wyżywienie, pranie, inne usługi i wsparcie integracyjne. Standardowe świadczenia z opieki społecznej nie będą już dostępne dla danej osoby zamieszkującej w ośrodkach. Uchodźcy będą uprawnieni do obniżonej tygodniowej diety w wysokości 38,80 euro na osobę dorosłą i 29,80 euro na dziecko z tytułu codziennych wydatków podczas pobytu w ośrodkach. Zmiany te nie mają wpływu na uprawnienia do zasiłku na dziecko. Wyznaczono sześć ośrodków zapewniających 90-dniowe zakwaterowanie dla osób nowo przybyłych z Ukrainy. Dublin, Cork, Limerick, Laois, Kildare to pięć pewnych miejsc. Nie wiadomo jeszcze, co z szóstym ośrodkiem.

## Wzrosną składki ubezpieczeniowe

Jeszcze w tym roku w Irlandii wzrosną składki ubezpieczeniowe dotyczące aut. To dlatego, że rośnie liczba roszczeń z tytułu szkód komunikacyjnych. Firmy świadczące takie usługi uznały, że nie mogą już utrzymywać opłat na dotychczasowym poziomie.

Dyrektor generalny Royal Irish Automobile Club (RIAC) Conor Faughnan powiedział, iż takiej sytuacji można było się spodziewać. W ostatnich kilku latach składki ubezpieczeń komunikacyjnych były obniżane. Działo się tak również w okresie wzrostów inflacji. Obecne podwyżki są spowodowane są przynajmniej dwoma czynnikami – rosnącą liczbą



roszczeń o wypłatę odszkodowań komunikacyjnych i kosztami napraw samochodów.

## Zmiany świadczeń dla rodzin z dorosłymi dziećmi



Ministerstwo ds. Ochrony Społecznej ogłosiło aktualizację w sprawie rozszerzenia programu świadczeń na dziecko (Child Benefit), które obejmie rodziny z dziećmi powyżej 18. roku życia, uczącymi się w pełnym wymiarze czasu.

Rodzice dostaną miesięczne wsparcie w wysokości 140 euro. Jednak osoby, którym w maju zostanie przywrócone to świadczenie, nie otrzymają zwrotu pieniędzy za czas od pierwotnego wygaśnięcia zasiłku.

## Lotnisko w Dublinie coraz wygodniejsze dla pasażerów

Według raportu IAA warunki proponowane pasażerom na lotnisku w Dublinie znacznie się poprawiły. Wszelkie zgłaszane niedociągnięcia dotyczyły raczej pierwszych miesięcy ubiegłego roku.

W ubiegłym roku z lotniska w Dublinie odleciało ponad 15 mln pasażerów, a 97 proc. z nich przeszło kontrolę bezpieczeństwa w czasie krótszym niż 20 minut, co przekroczyło cel wynoszący 90 proc. Wszelkie problemy zgłoszone przez IAA dotyczą pierwszych miesięcy 2023 r. i zostały naprawione przed początkiem lata dzięki wdrożeniu 15-punktowego planu ulepszeń. Zniknęły na przykład kolejki przy bramkach, znacznie poprawiła się także jakość używanego wi-fi.



## Zarobki w Irlandii przez trzy lata wzrosną o 9 proc.



Central Bank of Ireland prorokuje, że zarobki w Irlandii do roku 2027 wzrosną średnio o prawie 9 proc. Chodzi o realne zarobki, skorygowane o inflację.

„The Irish Times” napisał, że tak pozytywne perspektywy w kwestii wzrostu wynagrodzeń wynikają z szybkiego spadku inflacji zasadniczej w Irlandii. Według ostatnich szacunków wyniesie ona w tym roku średnio zaledwie 2 proc. w porównaniu z odczytem przekraczającym 5 proc. w roku ubiegłym. Efekt spadku inflacji zostanie wzmocniony przez utrzymującą się konkurencję o pracownika na rynku pracy, co stanowi podstawę wzrostu wynagrodzeń.

## Tytoń za ponad 5 mln euro skonfiskowany w porcie w Dublinie

Urzednicy skarbowi skonfiskowali w porcie w Dublinie transport tytoniu o wadze 6 ton. Wartość transportu wyceniono na ponad 5 mln euro. Urząd skarbowy podał, że potencjal-

na strata dla skarbu państwa wyniosłaby ponad 3 770 000 euro. Dochodzenie jest w toku. Tytoń został znaleziony w pojemniku w pojeździe, który przybył z Rotterdamu w Holandii.







MACIEJ WEBER

**A**ustralia to dziś ziemia obiecana, a niegdyś ziemia przeklęta. Według szczegółowych badań siedmiu na dziesięciu młodych Irlandczyków myśli o emigracji. I po głowach chodzi im właśnie ten odległy kontynent.

Kiedyś za granicę się jeździło przede wszystkim „za pracą”. Teraz do szukania szczęścia po świecie zmuszają głównie warunki zarobkowe i brak dachu nad głową. Ceny mieszkań w Irlandii – ze szczególnym uwzględnieniem Dublina – pomimo różnych koniunktur wciąż nie zwalniają. A jeżeli nawet czasem zwolnią, to nie zmieniają kierunku i rosną. A możliwości zwykłych Irlandczyków są jednak ograniczone. Dlatego zagranicą, dlatego Australia.

Jak już wspomniano kiedyś ten kraj na Antypodach był dla Irlandczyków ziemią przeklętą. W latach 1791–1867 ok. 40 tys. irlandzkich skazańców wysłano do wschodnich kolonii Australii. Mniej więcej jedną czwartą z nich stanowiły kobiety. Większość osób została skazana za kradzież. Plusem było to, że wysłanych nie trzeba było uczyć



angielskiego. I się przyjęło. Na długo. Z czasem Irlandia przestała wysyłać skazańców do Australii, ale sentyment do tamtych stron jednak pozostał.

Rekordowa liczba Irlandczyków wyemigrowała do Australii pod koniec ubiegłego roku. Dane przytaczane przez „The Sunday Times” za Australijskim Biurem Statystycznym pokazują, że między 1 września a 31 grudnia do Australii przybyło 2310 irlandz-

kich migrantów, w porównaniu z 1430 w tym samym okresie w 2019 r., co oznacza wzrost o 38 proc. A nic tak nie działa na wyobraźnię, jak liczby. Dlatego liczbami właśnie się posłużymy. W ciągu ostatnich czterech miesięcy 2020 i 2021 r. liczba migracji do Australii spadła odpowiednio do zaledwie 170 i 400 osób ze względu na ograniczenia związane z pandemią. W 2013 r. przybyło tam łącznie 1930 osób, a na koniec 2014 r. – 1160. Audrey O'Connor, dyrektorka w Kelly & O'Connor Migration – firmie konsultingowej ds. wiz w hrabstwie Kerry powiedziała, że wiele młodych rodzin emigruje do Australii z powodu kłopotów mieszkaniowych, w tym spora liczba emigrantów to jednak nie są Irlandczycy. To przedstawiciele innych narodowości, którzy w Irlandii się zatrzymali, ale w obliczu napotkanych trudności musieli poszukać innego miejsca pod słońcem.

Tak czy inaczej kwestia emigracji młodych ludzi z Irlandii przyciągnęła znaczną uwagę polityków i mediów. Dzieje się tak od momentu, gdy opublikowano sondaż na zlecenie Irlandzkiej Krajowej Rady Młodzieży, według którego siedmiu na dziesięciu Irlandczyków w wieku 18–24 lat rozważa wyjazd za granicę w poszukiwaniu pracy i w perspektywie – poprawy jakości życia. Z drugiej jednak strony dane Głównego Urzędu Statystycznego wskazują, że znacząca emigracja młodych Irlandczyków jest stosunkowo ograniczona. Mniej więcej taka sama liczba obywateli irlandzkich, którzy wyemigrowali, wróciła do kraju w ciągu 12 miesięcy, do końca kwietnia ubiegłego roku. Dane pokazują, że w tym okresie 30 500 Irlandczyków wyjechało za granicę, a 29 600 wróciło. Około 5300 osób, które opuściły Irlandię, udało się do Kanady, a 14 600 do Wielkiej Brytanii. Do kwietnia 2023 r. Irlandię opuściło ponad 64 tys. osób, w porównaniu z 56 100 w tym samym okresie w 2022 r. Ponad połowa była w wieku od 25 do 44 lat. GUS podał, że kolejnych 19 900 osób było w wieku 15–24 lat. Liczba ta nieznacznie spadła w porównaniu z 21 100 odnotowanymi w roku poprzedzającym kwiecień 2022 r.

Spraw mieszkaniowych nie da się jednak oddzielić od spraw zarobkowych. Jedno jest nierozdzielne z drugim, bo jak już gdzieś

się mieszka, to trzeba na to mieszkanie zarobić. Australia jako jeden z niewielu krajów na świecie systematycznie opiera się recesji i tamtejsze przedsiębiorstwa, korzystając z dobrej koniunktury, zatrudniają zarówno specjalistów, jak i pracowników niekoniecznie wykwalifikowanych. Dlatego właśnie Australia jest tak atrakcyjna. I – jak już wspomniano – nie trzeba tam wcale uczyć się języka. No, może prawie, bo przecież Australijczycy mają swoją, bardzo specyficzną wymowę.

Do masowego odwiedzania Australii mieszkańcy Irlandii tak na dobrą sprawę po raz pierwszy ruszyli ok. 2009 r. I od tamtej pory tak się przyjęło, że to bardzo atrakcyjny kierunek. Australia to kraj tolerancyjny i otwarty na przyjazd nowych osób z zagranicy. Świadczy o tym wielkie różnicowanie kulturowe i liczba przyjezdnych każdego roku. Największe szanse na stały pobyt w Australii mają osoby ze sporym doświadczeniem w konkretnym zawodzie oraz wykształceniem specjalistów z różnych dziedzin. Warto również co roku sprawdzać listę poszukiwanych pracowników w niektórych zawodach, przygotowywaną przez australijski rząd. Ofert pracy w Australii jest dużo. Bezrobocie niezmiennie od 20 lat wynosi ledwie 6 proc. Szczególnie poszukiwane są osoby na stanowiska pielęgniarzek, lekarzy, inżynierów, informatyków, grafików, dentystów oraz dziennikarzy. Wiele wakatów znajdziemy także w branżach turystycznej, motoryzacyjnej oraz w budownictwie. Osoby pracujące na pełen etat mogą liczyć na zarobki rzędu 882–1600 dol. australijskich tygodniowo (ok. 2300–4200 zł tygodniowo). Proporcjonalnie mniej zarobią osoby zatrudnione na niepełnym etacie. Dużo też zależy od branży. W pracy fizycznej, np. sprzątanie czy kelnerstwo, stawki wynoszą zazwyczaj 19–46 dol. australijskich za godzinę (ok. 50–120 zł), natomiast fachowcy i specjaliści z wykształceniem lub kwalifikacjami mogą zarobić 40–100 dol. australijskich za godzinę (ok. 100–270 zł). Koszty życia także są spore. Wynajęcie mieszkania kosztuje 400–1300 dol. australijskich, rachunki to ok. 350 dol., a jedzenie 160–500 dol. tygodniowo. W sumie raczej się opłaca. Pamiętajcie wszak, że zawsze jest czas, aby wrócić. ◆

**KATE PLUM**  
by Katarzyna Stęwa

UBRANIA DOPASOWANE DO TWOICH POTRZEB  
WWW.KATEPLUM.PL



## Sklepy Aldi otwarte dłużej



Od 25 marca wszystkie 161 sklepów sieci Aldi będzie w Irlandii otwartych dłużej. Od poniedziałku do soboty mają być czynne od 8.00 do 22.00.

Bez zmian pozostaną natomiast godziny w niedziele oraz święta: od 9.00 do 21.00. Klientom zaleca się sprawdzenie lokalnych sklepów pod kątem zmian w godzinach otwarcia. Z tej zmiany na pewno nie mogą być zadowoleni pracownicy. Ale taka jest niekorzystna dla nich tendencja na rynku.

## Nie kupujcie smoczków na eBay

Oczywiście nie smoczków wszystkich, a właściwie to tylko uchwyty do nich. Komisja Ochrony Konkurencji i Konsumentów (CCPC) w Irlandii ostrzegła, by ich nie kupować, bo są niebezpieczne.

Odpinane elementy mogą zostać włożone przez dziecko do ust, a to groziłoby zadławieniem. Brak otworów wentylacyjnych w komponentach koralikowych oraz nadmierna długość produktu (308 mm) zwiększają ryzyko uduszenia. Marka niebezpiecznych uchwyty nie została ujawniona.



## Taksówkarz zapłaci 1600 euro jako zadośćuczynienie za próbę molestowania

Pasażerka taksówki złożyła skargę na kierowcę, który podczas jazdy powiedział jej, że wygląda seksownie. Taksówkarz decyzją sądu musi teraz zapłacić jej 1600 euro tytułem zadośćuczynienia. Kierowca taksówki przyznał się do użycia wulgarnego i obraźliwego języka wobec pasażerki w Dublinie 14 maja ubie-

głego roku. Zwrot, że kobieta wygląda seksownie nie był jednak odosobniony. W trakcie rozmowy kilkakrotnie zapytał ją, czy mieszka sama. Ponieważ poczuła się niekomfortowo, to później złożyła na niego skargę. Kierowca jest z pochodzenia Brazylijczykiem, co jednak nie stanowiło okoliczności łagodzącej.

## Farma wiatrowa szkodzi mieszkańcom



Sędzia Sądu Najwyższego stwierdziła, że poziom hałasu generowanego w określonych porach dnia przez farmę wiatrową stanowi uciążliwość dla mieszkańców sąsiednich nieruchomości.

W przełomowej decyzji mogącej mieć wpływ na działanie turbin wiatrowych wytwarzających energię elektryczną sędzia Emily Egan stwierdziła, że poziom hałasu wytwarzanego przez farmę wiatrową Ballyduff z dwiema turbinami w Kilcomb niedaleko Enniscorthy w hrabstwie Wexford stanowi nieuzasadnioną ingerencję w spokój mieszkańców. Sprawy te są pierwszymi roszczeniami prywatnymi dotyczącymi uciążliwości powodowanymi przez hałas turbin wiatrowych wniesionymi w Irlandii lub Wielkiej Brytanii, stwierdziła sędzia.

## 13 mln przemycanych papierosów wywahał pies w porcie w Dublinie

Celnicy w porcie w Dublinie skonfiskowali przemycane papierosy o wartości blisko 11 mln euro.

Towar został znaleziony w naczepie z Zebbrugge w Belgii. Znaleziono tam imponują-

cą liczbę 13,3 mln papierosów różnych marek, takich jak Marlboro Slims i Gold oraz L&M Red. Potencjalną stratę dla skarbu państwa wynikającą z przewozu szacuje się na 8,9 mln euro. Przemyt został wykryty przez psa Milo.

## Duda i Tusk w Białym Domu



Polski prezydent Andrzej Duda i premier Donald Tusk spotkali się w Białym Domu z amerykańskim przywódcą Joe Bidenem. Spotkanie odbyło się w 25. rocznicę przystąpienia Polski do NATO. Administracja Joe Bidena poinformowała, że Stany prześlą Polsce pożyczkę w wysokości 2 mld dolarów oraz sprzedadzą nam 96 śmigłowców Apache.

To pierwsza taka wizyta w historii, kiedy w tym samym czasie w Białym Domu zostali przyjeździ prezydent i premier Polski (nie licząc sytuacji, gdy Polskę przyjmowano do NATO – wtedy byli prezydent Aleksander Kwaśniewski i premier Jerzy Buzek). Jeszcze przed spotkaniem Biały Dom zapowiedział, że przywódcy USA i Polski wspólnie skon-

sultują się przed lipcowym szczytem NATO w Waszyngtonie. Prezydencki doradca ds. bezpieczeństwa narodowego Jake Sullivan dodał, że rozmowy z polskimi przywódcami będą dotyczyć też m.in. współpracy w obszarze energetyki jądrowej. Strona polska informowała natomiast, że podczas rozmów z prezydentem USA poruszone zostaną m.in. takie tematy, jak obecna sytuacja NATO, przyszłe rozszerzenie sojuszu m.in. o Ukrainę, a także współpraca polsko-amerykańska czy polskie zakupy zbrojeniowe w USA. *Zaangażowanie Ameryki w Polsce jest żelazne. Zawsze mówimy, że atak na jednego sojuszników jest atakiem na nas wszystkich* – odpowiedział prezydent Joe Biden.

## PSYCHOLOG WWW.SENSIINSTITUTE.PL

Zapraszam do skorzystania z konsultacji/ psychoterapii online.

zakres pomocy:

- Psychoterapia Par i Rodzin (systemowa)
- Psychoterapia Indywidualna (psychodynamiczna)
- konsultacje rodzicielskie
- konsultacje



### Ewelina Mucha - Zawierucha

Dyplomowany Psycholog - Psychoterapeuta

Dyplomowany psychoterapeuta, psycholog, filozof.

Absolwentka 5 letniego całonocnego kursu z psychoterapii: Psychoterapia ze szczególnym uwzględnieniem terapii rodzin, organizowanego przez Fundację Rozwoju Terapii Rodzin Na Szlaku.



ZAPRASZAM DO KONTAKTU:

SENSI INSTITUTE, UL. BOHOMOLCA 17, WARSZAWA  
TEL. +48792756100, WWW.SENSIINSTITUTE.PL



# Tani, szybki i bezpieczny kurier



## Tani kurier

## Polska-Irlandia-Polska

**Ceny paczek:**

do 10kg - 25€

do 20kg - 30€

do 30kg - 35€

do 40kg - 45€

do 50kg - 55€

- Pełny monitoring paczek
- Ubezpieczenie w cenie
- Wyjazdy co tydzień
- Powiadomienia SMS-owe i e-mail



**Skontaktuj się z nami**

 **Tel IRL: 01 697 2177**

 **kontakt@speedpack.com.pl**

**[www.speedpack.com.pl](http://www.speedpack.com.pl)**

Przewozimy także: palety, meble, przewodniki, materiały budowlane, motocykle.  
Oferujemy również usługi transportu ciężarowego (chłodnie i franki).





**MARTA WILCZEWSKA (BICZKOWSKA),  
PSYCHOLOG, SEKSUOLOG,  
TERAPEUTA PAR METODĄ GOTTMANA**

**R**elacje są jak ogrody – wymagają pielęgnacji, uwagi i oddzielenia tego, co nie służy, od tego, co daje siłę. Tak jak ogród może kwitnąć dzięki trosce i wysiłkom, tak też związek może rozkwitać przy użyciu odpowiednich narzędzi i strategii.

Jako terapeuta par metodą Gottmana od wielu lat mam przyjemność rozmawiać z klientami na temat ich związków, uczestniczyć w budowaniu i wzmacnianiu więzi czy relacji. Badania pokazują, że pary stosujące metodę terapii par Gottmana mogą znacząco poprawić jakość swojego życia we dwoje. Każda para ma inną historię, inne potrzeby, ale większość problemów, z którymi się borykają, są podobne. Jedne z częściej pojawiających się trudności, z jakimi zmagają się pary, to m.in. problemy z komunikacją, trudność w wyrażaniu myśli, uczuć i potrzeb w skuteczny sposób, kwestie zaufania, problemy z intymnością, wychowywanie dzieci i zarządzanie finansami. Bez względu na to, jakie kwestie stanowią źródło konfliktów, jedno jest pewne – nierozwiązane problemy, sprawy regularnie zmiatane pod dywan mogą sprawiać dyskomfort, cierpienie i doprowadzić do rozpadu związku. Pokonywanie wyzwań w relacji wymaga wysiłku, cierpliwości oraz gotowości do wzrostu razem. W mojej praktyce często obserwuję, że klienci, którzy zdecydowali się na terapię par, doświadczają przełomowych momentów. To wyjątkowo motywujące chwile, kiedy dwie osoby, które wcześniej nie radziły sobie z konfliktami, zaczynają odnajdywać nowe sposoby porozumiewania się, zaczynają się lepiej rozumieć, słuchać i uczyć się skutecznie zarządzać problematycznymi sytuacjami. Jest to nie tylko inspirujące, ale również potwierdza, że praca nad związkiem może prowadzić do głębokiej satysfakcji i spełnienia emocjonalnego. Jednak nie wszystkie pary decydują się na pracę nad związkiem, czasem wybierają rozstanie i wtedy wspieram ich w tym procesie.

Przeanalizujemy podstawowe zasady budowania zdrowej relacji, jednocześnie zwracając uwagę na objawy niezdrowych zachowań, które mogą się pojawić.

Jako terapeuta par metodą Gottmana polegam na kilku kluczowych zasadach:

### 1. Teoria zdrowej relacji

- Budowanie zdrowej podstawy  
Możemy porównać związek do budowy domu. Podobnie jak dom potrzebuje solidnych fundamentów, tak dobra, satysfakcjonująca relacja wymaga budowania zaufania, zaangażowania i współdzielonych wartości, aby się rozwijać.
- Praca nad zminimalizowaniem zachowań osłabiających związek  
Krytyka, pogarda, postawa obronna zamiast słuchania są jak trucizna dla związku i naruszają podstawy domu. Unikanie konfliktów może osłabiać relację, prowadząc do

# Zdrowy związek – czy to mit?

stagnacji, wzrostu napięcia i frustracji oraz pogłębiania dystansu emocjonalnego między partnerami. Dlatego ważne jest, aby umiejętnie radzić sobie z konfliktami i pracować nad rozwiązywaniem problemów w związku, co może przynieść korzyści dla obu stron i umocnić więź.

- Zrozumienie jako budulec relacji

Kluczowe do budowania silnej więzi jest zrozumienie wewnętrznego świata osoby, z którą tworzymy związek – jej nadziei, obaw i marzeń. Poznawanie się przez cały czas trwania relacji jest niezbędne do budowania emocjonalnej bliskości i więzi. Jednym z prostych ćwiczeń opartych na terapii Gottmana, które pomaga budować mapy miłości w związku, jest „10 pytań do partnera”. Polega ono na zadawaniu sobie nawzajem pytań, które dotyczą różnych aspektów życia i osobowości partnera, co pomaga pogłębić zrozumienie i więź emocjonalną. Pytania są dostępne na stronie: <http://martabiczkowska.blogspot.com/p/blog.html>.

- Praktyka wdzięczności

Wyrażanie wdzięczności i radości z obecności partnera wzmacnia parę i pomaga przetrwać trudności.

### 2. Objawy niezdrowych zachowań

Zanim przejdziemy do tego, w jaki sposób można pracować nad związkiem, poświęćmy chwilę na zidentyfikowanie potencjalnych sygnałów alarmowych:

- Ciągła krytyka

Jeśli często krytykujecie siebie nawzajem, może to podkopać fundament związku.

- Brak empatii

Trudności w empatii z uczuciami i perspektywami partnera mogą tworzyć dystans i uraz.

- Brak zaufania, zdrada

Zaufanie jest podstawą każdej zdrowej relacji. Nieuczciwość i zdrada mogą spowodować nieodwracalne szkody, jeśli nie zostaną odpowiednio rozwiązane.

### 3. Budowanie zdrowej relacji

Teraz, gdy zidentyfikowaliśmy potencjalne obszary problematyczne, przeanalizujemy kilka sposobów na poprawę związku:

- Pielęgnowanie emocjonalnej więzi  
Poświęćcie czas, aby połączyć się ze sobą na poziomie emocjonalnym. Dzielcie się swoimi myślami, uczuciami i doświadczeniami otwarcie i szczerze. Praktykujcie aktywne słuchanie i empatię, aby pogłębić zrozumienie siebie nawzajem.
- Ulepszanie umiejętności komunikacyjnych  
Skuteczna komunikacja jest kluczem do rozwiązywania konfliktów i utrzymania silnej więzi. Praktykujcie asertywne, ale z szacunkiem wyrażanie siebie oraz aktywne słuchanie perspektywy drugiej osoby.
- Priorytet wzajemnego szacunku i podziwu  
Świadomie i regularnie starajcie się okazywać wdzięczność i podziw dla siebie nawzajem. Zamiast skupiać się na wadach drugiej strony, zwracajcie uwagę na zalety i cechy, które w niej podziwiacie.
- Budowanie zaufania i zaangażowania  
Zaufanie zdobywa się poprzez konsekwentne działania i uczciwość. Buduje się je poprzez małe gesty, spełnione obietnice, słowność i szczerść.

Zdrowy związek nie jest mitem, ale wymaga zaangażowania i pracy. Ważne jest,



aby partnerzy byli gotowi do pracy nad sobą i wzajemnym rozwojem. Z pomocą odpowiednich narzędzi i wsparcia można zbudować zdrowy i satysfakcjonujący związek, który będzie trwał przez lata. Poprzez zrozumienie podstawowych zasad terapii par Gottmana i wdrożenie praktycznych strategii można rozwijać zdrową i satysfakcjonującą więź z partnerem. Nigdy nie jest za późno, aby poprawić swoją relację. Jeśli znajdziesz się w trudnościach, nie wahaj się skontaktować z terapeutą par w celu uzyskania wsparcia i porad. Warto próbować

– nadzieja umiera ostatnia, a dzięki odpowiednim narzędziom para może nauczyć się pokonać wiele przeszkód. Kluczowe znaczenie ma umiejętność komunikowania się, rozwiązywania konfliktów, wyrażania uczuć i budowania bliskości. Terapia Gottmana oferuje praktyczne narzędzia i techniki, które pomagają parom wzmocnić ich związek i pokonać wyzwania, z jakimi się borykają.

Po ćwiczenia oraz więcej informacji o tym, jak budować zdrowsze, trwalsze i bardziej satysfakcjonujące związki zapraszam na blog: <http://martabiczkowska.blogspot.com>. ♦



## Marta Wilczewska

Psycholog, Seksuolog,  
Terapeuta par metodą  
Gottmana

### Konsultacje indywidualne i dla par:

#### Psychologiczne:

- DDA - dorosłe dziecko alkoholików
- Depresja
- Lęki, ataki paniki
- Nerwica natręctw
- Silny stres
- Problemy w związkach oraz relacjach międzyludzkich
- Problemy z wyrażaniem emocji
- PTSD (zespół stresu pourazowego)

#### Seksuologiczne:

- Zaburzenia erekcji
- Zaburzenia popędu płciowego (za wysokie, za niskie libido)
- Zaburzenia orgazmu
- Przedwczesny wytrysk
- Ból podczas stosunku

### Zapraszam na konsultacje i terapię

- ☎ 0860453005
- ✉ [martawilczewska1@gmail.com](mailto:martawilczewska1@gmail.com)
- 🌐 [www.martabiczkowska.blogspot.com](http://www.martabiczkowska.blogspot.com)

### Grupa dla Kobiet - Kobięca Seksualność:

- 📌 [www.facebook.com/groups/kobiecaseksualnosc](https://www.facebook.com/groups/kobiecaseksualnosc)



## Lotnisku w Dublinie brakuje czystości

Lotnisko w Dublinie dostało od Agencji Lotnictwa (IAA) karę w wysokości 10,1 mln euro za bałagan polegający na złym systemie informacji i brakach w czystości.

Poza tym w pierwszej połowie roku czas oczekiwania w kolejkach był dłuższy niż zakładano. To oznacza w przeliczeniu karę 0,21 euro na pasażera stojącego w kolejce. Są jednak i pozytywy. Za szczególne osiągnięcia w zakresie ogólnego zadowolenia klientów, łatwości przemieszczania się i orientacji, dostępności wózków bagażowych oraz zadowolenia z wi-fi lotnisko otrzymało premie w wysokości 3,4 mln euro. A to oznacza, że netto kara za 2023 r. wynosi już tylko 6,7 mln euro.



## Ulgi przy zakupie szkolnych podręczników



Rządowe finansowanie w wysokości 68 mln euro umożliwi zakup podręczników, e-booków oraz kluczowych materiałów edukacyjnych, takich jak kalkulatory.

Z programu skorzysta ok. 212 tys. uczniów, jednak inicjatywa ta nie obejmuje szkół ponadpodstawowych pobierających opłaty. Szkoły otrzymają środki jeszcze w marcu. Rodzice uczniów od pierwszej do trzeciej klasy szkół średnich mogą spodziewać się oszczędności w kwocie ponad 300 euro rocznie.

## Lotnisko w Dublinie przyjęło ponad 2 mln pasażerów

W lutym przez oba terminale lotniska w Dublinie przewinęło się łącznie 2,1 mln pasażerów.

Oznacza to, że w poprzednim miesiącu ruch był o 5 proc. wyższy w porównaniu z lutym 2023 r. Władze Dublin Airport uważają, że to doskonały wynik. Prawdopodobnie niedługo ruch może być jeszcze większy, bo przed nami Wielkanoc. W związku z tym liczba podróżujących może jeszcze się zwiększyć.



## Będzie można wybrać, kiedy chcemy iść na emeryturę



Rząd Irlandii wprowadzi przepisy eliminujące obowiązek przejścia na emeryturę przed osiągnięciem wieku 66 lat.

Irlandzki Kongres Związków Zawodowych (ICTU) od dawna apelował o takie zmiany, podkreślając, że wielu pracowników jest zmuszanych do wcześniejszego przejścia na emeryturę. A nie wszyscy tego chcą, bo nie tylko by chcieli, ale i są w stanie nadal pracować. Nowe przepisy spowodują, że będzie można pisemnie powiadomić pracodawcę o tym, że chce się pozostać na stanowisku dłużej. Sprawa powinna stać się bardziej aktualna po świętach wielkanocnych.

## Zwrot za bilety w przypadku spóźnienia pociągu

Niewykluczone, że już niedługo w przypadku opóźnienia pociągu w Irlandii będzie można uzyskać zwrot pieniędzy za bilet. Przynajmniej częściowo.

W ramach ewentualnie wprowadzonej ustawy w przypadku opóźnień wynoszących od 20 do 39 minut będzie można dostać zwrot 25 proc. wartości biletu. Z kolei za opóźnienie od 40 do 59 minut nawet 50 proc. To na razie tylko przymiarki, ale już niedługo takie przepisy mogą zostać wprowadzone.



## Drony dostarczają w Dublinie pizzę i fast foody



Firma Manna rozpoczęła realizację dostaw w północnej części Dublinu. Od teraz pizzę lub inne produkty będzie można otrzymać za pośrednictwem drona.

Usługi świadczone są dla mieszkańców Dublinu w pobliżu centrum handlowego Blanchardstown, a traktowane jako test sprawności tych urządzeń. To kolejna inicjatywa firmy Manna, która w zeszłym roku rozpoczęła dostawy dronami dla mieszkańców Balbriggan w hrabstwie Dublin.

## Ważność recept wydłużona do roku

Od 1 marca ważność recept zostaje przedłużona z 6 do 12 miesięcy. Irlandzka służba zdrowia ma w ten sposób wyjść naprzeciw pacjentom.

Przedłużenie sześciomiesięcznych recept do 12 miesięcy dotyczy tych wystawionych

1 marca 2024 r. lub później. Irlandzki Związek Farmaceutów (IPU) z zadowoleniem przyjął te zmiany, o które wnioskowano już kilka lat temu. Mają one spowodować, że pacjenci nie będą nawiedzać lekarzy tak często jak do tej pory.

## Czujesz zmęczenie i brak energii?



**Niewielka zmiana w diecie może wpłynąć na twoje samopoczucie.**

Dzięki naszym 100% naturalnym, świeżym, tłoczonym na zimno olejom dostarczysz zarówno ciału jak i umysłowi niezbędnych do dobrego funkcjonowania składników odżywczych i energetyzujących kwasów omega-3

Instagram: [instagram.com/roberts\\_fcp\\_oils](https://www.instagram.com/roberts_fcp_oils)

Facebook: [facebook.com/FlaxseedColdPressedOilsNI](https://www.facebook.com/FlaxseedColdPressedOilsNI)

Każda kropla to źródło energii, zdrowia i urody. Oleje tłoczone są w Irlandii na zamówienie klienta, co zapewnia ich świeżość i pomaga w utrzymaniu cennych witamin, minerałów i nienasyconych kwasów tłuszczowych. Tłoczemy między innymi oleje z siemienia lnianego, orzechów włoskich, migdałów, pestek dyni, wiesiołka i czarnuszki.



## Lidl podniesie płace o 6 proc.

Lidl podniesie płace w Irlandii i Irlandii Północnej o ok. 6 proc. Ma to być o 2 tys. euro rocznie więcej niż do tej pory.

Posunięcie to ma kosztować firmę 15 mln euro rocznie w Irlandii i 3 mln funtów w Irlandii Północnej. Lidl twierdzi, że był pierwszą firmą w Irlandii, która przyjęła zalecenie dotyczące płacy wystarczającej na utrzymanie

w 2015 r. i pierwszym sprzedawcą detalicznym, który zobowiązał się do płacenia nowej stawki płacy wystarczającej na utrzymanie w wysokości 14,80 euro, zgodnie z zaleceniami Grupy Technicznej Living Wage z października ubiegłego roku. Firma zatrudnia 6 tys. osób i prowadzi 179 sklepów, a także trzy regionalne centra dystrybucyjne i siedzibę główną.



## Wiec poparcia dla Palestyny w Dublinie

W Dublinie po raz kolejny odbył się wiec poparcia dla Palestyny i mieszkańców Gazy. W centrum stolicy spotkano się pod hasłem „Stand Together”.

W marszu uczestniczyli przedstawiciele związków zawodowych, grupy propalestyńskie i antyrasistowskie, organizacje działające na rzecz uchodźców i reprezentujące społeczność travellers. Manifestanci, którzy zebraли się

na Merrion Square South, wysłuchali mówców, a dla urozmaicenia całej akcji pojawiły się również występy zespołów muzycznych. Podczas wiecu Bernard Joyce z Irish Traveller Movement wezwał do przyjęcia ustawy o mowie nienawiści i opracowania planu walki z rasizmem, który dysponować będzie odpowiednimi rozwiązaniami prawnymi, a te mają chronić wszystkich prześladowanych.

## Rowery elektryczne będą traktowane jak motocykle

Zgodnie z nowymi przepisami e-rowery rozwijające prędkość do 25 km/h będą mogły nadal poruszać się po ścieżkach rowerowych. Te, które jeżdżą szybciej, mają być traktowane jak motocykle i nie będą mogły jeździć po ścieżkach.

Zmiany wprowadza ustawa o ruchu drogowym z 2023 r. (The Road Traffic and Road Acts 2023), która choć podpisana, jeszcze nie weszła w życie. Użytkowników rowerów elektrycznych będą obowiązywać te same regulacje co motocyklistów, w tym wymóg posiadania prawa jazdy, rejestracji, opłacenia podatku drogowego i ubezpieczenia. Nowe prawo legalizuje także e-hulajnogi, ale tylko te, które nie przekraczają prędkości 25



km/h. Po wejściu w życie ustawy policja będzie miała uprawnienia do konfiskaty pojazdów, które nie spełniają nowych wymagań.

## Zasiłek na 18-latków już od 1 maja

Irlandzki parlament ustanowił rozszerzenie zasiłku rodzinnego na wszystkie osoby poniżej 19. roku życia. Jego wypłatę przyspieszono aż o cztery miesiące – z września na 1 maja.

Obecnie rodzice mogą otrzymywać zasiłek rodzinny tylko na każde dziecko do 18. urodzin, ale zgodnie z planami ogłoszonymi w projekcie budżetu we wrześniu świadczenie to miało zostać rozszerzone na wszystkie osoby do 19. roku życia, pozostające na utrzymaniu rodziców. Minister opieki spo-

łecznej Heather Humphreys poinformowała jednak, że termin ten przyspieszono po jego zatwierdzeniu przez radę ministrów. Zasiłek obejmie wszystkich uprawnionych do tego 18-latków, którzy uczą się w pełnym wymiarze godzin lub są dotknięci niepełnosprawnością. Miesięczna płatność w wysokości 140 euro na dziecko będzie teraz przyznawana od początku maja, co oznacza, że łącznie rodziny otrzymają w tym roku świadczenia na kwotę 1120 euro. W większości przypadków zasiłek rodzinny wypłacany jest matkom.

## Irlandia nie chce zmian w konstytucji. Niespodziewane wyniki referendum

Mieszkańcy Irlandii w referendum sprzeciwili się zmianom w konstytucji. Chodziło o dwa artykuły dotyczące roli rodziny i obowiązków domowych kobiet. Pierwsze sondaże wskazywały, że zmiany zostaną przyjęte z łatwością, o co zabiegał premier kraju.

Irlandia przeważającą większością głosów odrzuciła proponowane zmiany w konstytucji odnoszące się do definicji rodziny i roli kobiet w domu. Wcześniej rząd nawoływał do wyborców, aby nie robić „kroku wstecz”. Rząd uznał piątkowe głosowanie, zbiegające się z Międzynarodowym Dniem Kobiet, jako okazję do wpisania inkluzywności i równości do konstytucji z 1937 r. Prezent z okazji święta jednak się nie udał. W referendum zaproponowano zmianę art. 41 konstytucji obejmującego nowelizację dotyczącą rodziny, proponując rozszerzenie definicji rodziny ze związku opartego na małżeństwie na „trwałe związki”, takie jak pary żyjące w konkubinacie i ich dzieci. W nowelizacji przepisu o opiece rodzinnej zaproponowano zastąpienie odniesienia do „obowiązków matki w domu” klauzulą uznającą opiekę sprawowaną przez członków rodziny.

67,7 proc. wyborców zagłosowało przeciwko zmianom w definicji rodziny, a za nowelizacją opowiedziało się 32,3 proc. głosujących przy frekwencji 44,4 proc. Nieznane są jeszcze pełne wyniki w sprawie poprawki

dotyczącej roli kobiet w domu, ale częściowe dane wskazują, że została odrzucona podobnym stosunkiem głosów. *Naszym obowiązkiem było przekonanie większości ludzi do głosowania na „tak” i najwyraźniej nam się to nie udało* – poinformował premier Irlandii Leo Varadkar. O przyjęcie obu poprawek apelowały niemal wszystkie partie reprezentowane w parlamencie, a do ich odrzucenia przekonywał irlandzki Kościół katolicki. W przeddzień głosowania premier Varadkar poinformował, że głosowanie na „nie” byłoby „krokiem wstecz”, który wysłałby niewłaściwy sygnał parom bez ślubu i podtrzymywałby „bardzo staromodny język” stosowany w sprawach kobiet.

Jak podaje „The Guardian” zwrot w sprawie zmian w konstytucji nie był tylko reakcją konserwatywnej części społeczeństwa, lecz również feministek i innych grup postępowych, które miały namawiać do głosowania na „nie”, nazywając propozycje niejasnymi lub niewystarczającymi. Wszystkie sondaże przed głosowaniem wskazywały, że obie poprawki zostaną z łatwością przyjęte. Poparcie dla nich deklarowała około połowa ankietowanych, a przeciwko była jedna czwarta. Wskazywano również na spory odsetek niezdecydowanych oraz na to, że prawdopodobnie będzie niska frekwencja, co zwykle sprzyja przeciwnikom zmian.

## Kolejne dopłaty za energię – ale już ostatnie

Po dopłatach za energię elektryczną, które miały miejsce w grudniu i styczniu, mieszkańców Irlandii czeka między 1 marca a 30 kwietnia trzecia runda wsparcia w ramach budżetu 2024.

Dostawcy energii na swoich stronach internetowych opublikują dokładne daty pojawienia się dopłat mających poprawić warunki życia klientów. Nie wszyscy dostaną dopłaty w tym samym czasie. Będzie to zależne od indywidualnych uwarunkowań, jak również możliwości i specyfiki działalności poszczególnych operatorów.



## Ryanair planuje letnie podwyżki cen biletów

Ryanair przyzwyczaił pasażerów do obniżek cen biletów w miesiącach wakacyjnych, a tymczasem na najbliższe lato zapowiada podwyżki i to sięgające 10 proc.

Wbrew nadziejom prawdopodobnie nie uda się zapewnić pełnej floty 57 samolotów,

w związku z czym Ryanair straci szansę na maksymalne wykorzystanie letniego popytu. I aby wyjść na swoje, będzie musiał podwyższyć ceny. W większości o 5 proc., ale może zdarzyć się sytuacja, że podwyżki będą i dwa razy większe.

**MW DENTAL**  
**MONIKA WOZNAK**  
CORK - BALLINCOLLIG

Godziny otwarcia  
Pon-Sob 10:00 - 18:00

**OFERUJE PEŁEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH**

1. Bezpłatny przegląd stomatologiczny oraz wizyta adaptacyjna dla dzieci
2. Oczyszczenie z kamienia nazębnego metodą ultradźwiękową i polerowanie zębów tylko €50
3. Kolorowe wypełnienia w zębach mlecznych u dzieci
4. Wypełnienia kompozytowe
5. Wybielanie zębów
6. Bezbolesne leczenie kanałowe
7. Zdjęcia zębów RTG (radiografia cyfrowa)
8. Odbudowa zębów (rekonstrukcja) z wykorzystaniem włókna szklanego

Tel. 0214873434  
Mob. 0871343482

Unit 6, Gleann An Oir  
Main Street, Ballincollig



**WIECZORAMI  
CHŁOPCY  
WYCHODZĄ  
NA ULICĘ**

**myslovitz**

**25 LAT MIŁOŚCI  
W CZASACH POPKULTURY**

**2.06 DUBLIN**

**BUTTON FACTORY**

**DRZWI: 6PM START: 7PM**

**BILETY NA [WWW.KONCERTY.IE](http://WWW.KONCERTY.IE)**

**rockhouse**  
ENTERTAINMENT

**ZENITH**  
MUSIC

  
**KONCERTY.IE**



## Ryanair ograniczy liczbę lotów. W tym do Warszawy

Ryanair latem ograniczy liczbę połączeń ze względu na opóźnienia w dostawie samolotów. Mniej połączeń dotyczyć będzie m.in. lotniska Warszawa Modlin.

Właściwie to cięcia już dotyczą tych lotnisk. Także takich jak Dublin, Mediolan Malpensa i cztery portugalskie lotniska. Pasażerowie, których dotyczą te zmiany, zostali już poinformowani i otrzymali ofertę alternatywnych lotów lub pełnych zwrotów kosztów.



## Irlandia ma najgorszą gospodarkę w Europie



Irlandzki PKB skurczył się w 2023 r. o 3,2 proc. – podał urząd statystyczny CSO. To najgorszy wynik w Europie w zeszłym roku i znaczący spadek w porównaniu ze wzrostem o 9,4 proc. rok wcześniej.

Według danych CSO irlandzka gospodarka zakończyła na minusie każdy z czterech kwartałów ubiegłego roku. Spadek jest spowodowany tym, że po raz pierwszy od 2013 r. skurczyły się te sektory gospodarki, które zdominowane są przez globalne koncerny mające ze względów podatkowych

siedziby w Irlandii, a wytwarzają one połowę wartości dodanej gospodarki. W szczególności dotyczy to firm farmaceutycznych, których sprzedaż i eksport znacząco spadły po pandemii COVID-19. Ponieważ obecność globalnych koncernów silnie zniekształca PKB – zwykle je zawyżając – irlandzki urząd statystyczny do mierzenia wzrostu gospodarczego używa innego wskaźnika, nazywanego zmodyfikowanym popytem krajowym (MDD), który uwzględnia jedynie to, co jest wytwarzane przez faktycznie krajowe podmioty. W tym ujęciu irlandzka gospodarka w zeszłym roku wzrosła o 0,5 proc. Ten wynik jest jednak również znacznie niższy niż rok wcześniej, bo w 2022 r. MDD wzrósł o 9,5 proc., a także gorszy od oczekiwań, gdyż ministerstwo finansów prognozowało na rok 2023 wzrost o 2,2 proc. Znaczący spadek obu wskaźników (PBB i MDD) w porównaniu z poprzednim rokiem jest złą wiadomością dla koalicyjnego rządu, który tworzą Fianna Fail, Fine Gael i Partia Zielonych, bo w ciągu najbliższych miesięcy muszą się odbyć w Irlandii wybory do parlamentu. Tymczasem od wiosny 2021 r. we wszystkich sondażach wygrywa lewicowa partia Sinn Fein.

## Nowi najemcy zapłacą za czynsz prawie 1600 euro miesięcznie

Residential Tenancies Board (RTB) wykazał, że średnia wysokość czynszu w przypadku nowych najemców wzrosła do 1598 euro.

Średni czynsz najmu w przypadku nowych najemców jest wyższy niż dla dotychczasowych najemców, którzy przeciętnie płacą 1357 euro miesięcznie. W trzecim kwartale 2023 r. ujednolicona średnia stawka czynszu w przypadku nowych umów najmu wzrosła o 11 proc. rok do roku, a w przypadku ist-

niejących umów – o 5,2 proc. Średni czynsz z tytułu nowych umów najmu w Dublinie w trzecim kwartale 2023 r. wyniósł 2113 euro, czyli o 325 euro (18,2 proc.) więcej niż średni czynsz z tytułu dotychczasowych umów najmu, który wynosił 1788 euro. Czynsze z tytułu nowych umów najmu nieruchomości w Dublinie wzrosły o 12,7 proc. od trzeciego kwartału 2022 r., co jest najwyższą roczną stopą wzrostu odnotowaną do tej pory.

## Wiece poparcia dla Ukrainy z powodu drugiej rocznicy wybuchu wojny

W drugą rocznicę ataku Rosji na Ukrainę mieszkańcy Irlandii wykazali się solidarnością. Podczas wiecu poparcia było obecnych wielu obywateli. Największy miał miejsce oczywiście w Dublinie.

Wznoszono hasła: „Wolna Ukraina” i „Putin zabija ukraińskie dzieci”. Wiele było też transparentów mówiących o nieprzychylnym nastawieniu Irlandii i Irlandczyków do Rosji, a konkretnie do jej przywódców. Ukraińcy mieszkający w Irlandii dołączyli do manifestacji i dziękowali uczestnikom prze-



marszów za pomoc, jakiej im udzielono od początku wojny. W drugą rocznicę wybuchu wojny na Ukrainie wypowiedział się też wicepremier Micheál Martin.

## Pięć równoczesnych pożarów w sklepach w Cork

W centrum Cork w niedzielne popołudnie w kilku miejscach doszło do niemal jednocześnie pięciu pożarów sklepów. Garda stara się wyjaśnić tę dziwną zbieżność. Wszystkie pożary wybuchły ok. godz. 17.30.

Nieznani sprawcy podpalili sklepy Life Style Sports, Superdry, Next, Boots oraz TK Maxx. Dzięki natychmiastowej reakcji personelu udało się jednak szybko opanować sytuację, ograniczając skutki pożarów.

## The Body Shop zamknie wszystkie swoje sklepy w Irlandii

Po ponad 42 latach sieć sklepów The Body Shop zamknie wszystkie swoje sklepy w Irlandii. Pracownicy dostali informację mailem, że mogą szukać sobie nowego zajęcia.

Pierwszy sklep The Body Shop w Irlandii został otwarty w Dublinie w 1981 r. Marka proponowała artykuły z branży kosmetycznej, promując produkty ekologiczne i nietestowane na zwierzętach. Zwalnianym w sukurs przyszedł sieci WHS Smith i Holland & Barrett, oferując możliwość aplikowania na wolne stanowiska w ich placówkach.



## HSE informuje o kolejnych przypadkach odrzy



W ostatnich miesiącach wzrosła liczba zachorowań na odrę w Europie i Wielkiej Brytanii.

Światowa Organizacja Zdrowia bije na alarm i ostrzega przed wybuchem epidemii. W 2023 r. w Europie liczba zachorowań na odrę wzrosła aż 60 razy. Według najnowszych danych Centrum Nadzoru Ochrony Zdrowia (HPSC) w Irlandii zgłoszono trzy przypadki odrzy między 4 a 10 lutego. 7 lutego zmarł na odrę w szpitalu w Dublinie 48-letni mężczyzna. W związku z tym HSE wydało ostrzeżenie dotyczące zdrowia publicznego.

Odrza jest ostrą chorobą wirusową. Od 1948 r. w Irlandii jest to choroba podlegająca obowiązkowi zgłaszania. Objawia się gorączką, kaszlem, katarrem i zaczerwienieniem oczu. Kilka dni później pojawia się czerwona wysypka, która zaczyna się na głowie i rozprzestrzenia się w dół po twarzy, szyi i ciele. Może powodować infekcje klatki piersiowej, drgawki, infekcje ucha, obrzęk i uszkodzenie mózgu. Jest najbardziej niebezpieczna dla dzieci poniżej 1. roku życia, kobiet w ciąży i osób o słabej odporności. Wirus odrzy jest wysoce zaraźliwy i rozprzestrzenia się drogą kropelkową poprzez kaszel i kichanie. Szczepienie jest jedynym skutecznym środkiem zapobiegającym zachorowaniu. Efektywność szczepień przeciw odrze jest bardzo wysoka. Po podaniu pierwszej dawki odporność uzyskuje ok. 95–98 proc. osób zaszczepionych. Natomiast podanie drugiej dawki szczepionki pozwala osiągnąć odporność u niemalże 100 proc. osób. Upewnij się, że Twoje dziecko jest chronione szczepionką przeciwko odrze, śwince i różyczce (MMR). Dzieci powinny otrzymać zastrzyk MMR w wieku 12 miesięcy i ponownie w wieku 4–5 lat.

## 17 tys. zbyt wysokich rachunków za prąd

17 tys. klientów SSE Airtricity dostało zbyt wysokie rachunki za prąd, a niektórzy z kolei dostali zbyt niskie.

Błędy powstały również w zakresie inteligentnych liczników, więc rachunki wystawiane były jako szacunkowe, a nie za faktyczne zużycie prądu, więc nie miały nic wspólnego z twierdzeniami dostawców prądu, że czasy wystawiania rachunków na podstawie poprzedniego zużycia już się

skończyły. Klientom, którzy kontaktowali się z Biurem Obsługi Klienta SSE Airtricity, mówiono, iż wystąpił błąd w rozliczeniach, więc otrzymają niebawem korekty w przesłanych im wcześniej rachunkach. SSE Airtricity zapewnia, że wszelkie błędy zostaną skorygowane, a te nastąpiły podczas naliczania rachunków, chociaż stwierdzono, że ilość zużytych jednostek prądu na rachunkach jest prawidłowa.



### NOWA PLATFORMA STREAMINGOWA

DOSTĘP DO WSZYSTKICH FILMÓW

## €3,99

MIESIĘCZNIE



LEGALNE ŹRÓDŁO
FILMY DOSTĘPNE NA TERENIE UK, UE I USA



# PROWADZISZ W IRLANDII DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ?

**BIURO KSIĘGOWE D&M SERVICES  
ŚWIADCZY NASTĘPUJĄCE USŁUGI DLA FIRM:**

- ✓ rejestracja działalności gospodarczej
- ✓ rejestracja i rozliczanie podwykonawców w systemie RCT
- ✓ roczne rozliczenia podatkowe
- ✓ rozliczenia VAT
- ✓ payroll lista płac
- ✓ biznes plany i analizy finansowe
- ✓ wnioski o Tax Clearance
- ✓ rejestracja podmiotu w CRO

*Udzielamy wszystkich informacji, dotyczących prawa podatkowego i pracowniczego, które są niezbędne do prowadzenia własnego biznesu na terenie Irlandii. Staramy się optymalizować wysokość płaconych podatków, informujemy o korzyściach i stratach płynących z danego rozliczenia z Revenue.*

*Służymy naszym klientom radą nie tylko w zakresie księgowości, lecz także prawa, rozwoju biznesu, inwestycji oraz ubezpieczeń. Współpracujemy z biegłymi rewidentami oraz prawnikami renomowanych irlandzkich kancelarii.*

*Współpracując z D&M Accountancy Services, masz pewność, że Twoje finanse są w dobrych rękach. Możesz spać spokojnie i cieszyć się z możliwości współpracy z profesjonalistami posiadającymi ogromną wiedzę i doświadczenie.*



**Biuro w Dublinie**  
Unit 26,  
Park West Enterprise Centre,  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6  
telefon: 016 12 06 20  
email: firmadublin@gmail.com



**Biuro w Cork**  
Cork 33/34  
Cook Street, Cork  
T12 DH02  
telefon: 021 42 48 760  
email: firma113@gmail.com



# Z czego najchętniej śmieją się Polacy? Chyba nie z siebie?

**P**olacy nie są wyjątkowym narodem pod tym względem i podobnie jak ludzie na całym świecie śmieją się z różnych rzeczy i również potrafią śmiać się z siebie. Stand-up ma tę magię w sobie, która rozbraja skorupę w człowieku i z każdym występem człowiek nabiera coraz więcej luzu i dystansu do żartów.

## Bawią Cię klasyczne dowcipy, takie do opowiadania u cioci na imieninach?

Jest kilka dowcipów, które uwielbiam i zawsze chętnie opowiadam, jednak kiedy w towarzystwie zaczyna się naprzemiennie opowiadanie dowcipów – wychodzę!

## A Bóg? Z tych spraw Polacy potrafią żartować? Przy okazji, jak to w końcu wygląda – Bóg jest mięsożerny?

Bóg jest taki, jakiego sobie wymyślisz, tak przynajmniej byłoby najlogiczniej. Jest to jeszcze temat tabu w Polsce i wielu ludziom ciężko skumać, że to są tylko ŻARTY. Ale pracujemy nad tym (śmiech).

## Segregujesz odpady?

Szkło tylko. Ponoć ma to największy sens...

## A dowcipy? Jest coś, z czego nigdy byś się nie zaśmiał?

Nie. Dobry żart obroni się przed każdym tabu.

## Stawiasz sobie jakieś cele? Czy może jesteś już wystarczająco znany?

Jestem już wystarczająco znany (śmiech) – marzy mi się utrzymać taki stan rzeczy jak najdłużej, do starości... No może trochę wcześniej.

## Jesteś cierpliwy, czy w Gorącej Wodzie Kompany?

Zależy o czym mówimy, ale generalnie raczej to drugie. Lubię, jak się coś dzieje i nie lubię na to czekać.

## Sytuacje, które opowiadasz podczas występów są w jakimś stopniu prawdziwe?

To czysta, najprawdziwsza prawda (śmiech)!



## Kacper Ruciński, pionier polskiej sceny stand-upowej wystąpi w Irlandii w swoim najnowszym programie: „Zaznacz mosty”.

„Zaznacz mosty” to program śmieszny i mądry, który miesza abstrakcję, błyskotliwe dygresje z kontrowersyjnymi komentarzami rzeczywistości. Kacper podczas występu dodatkowo tworzy historie, światy i bohaterów. Wykorzystuje informacje, które otrzymał będąc już na scenie, co, jak mawia sam Kacper Ruciński, działa na publiczność najlepiej. Kacper o swoim nowym programie mówi: „Jest jak zawsze zajebisty, a może nawet najlepszy. Przyjdź i sam/sama oceń.”

Kacper Ruciński swoją determinacją wprowadził stand-up na polską scenę. Zdobycza niezliczonych nagród i wyróżnień, scenarzysta, aktor, improwizator, prezenter

telewizyjny, ale przede wszystkim Stand-uper. Jest współzałożycielem pierwszego w Polsce projektu stand-upowego „Bez Cenzury” w którym u boku Katarzyny Piaseckiej i Abelarda Giza przecierał szlaki dla stand-upu.

Na jego profilu na portalu Facebook można znaleźć wspaniały opis:

„Jestem standupperem. Pochodzę z Malborka. Mieszkam w Gdańsku”.

**12/04 Cork City Limits**  
**13/04 Waterford WAMA**  
**14/04 Dublin Laughter Lounge**  
**Bilety na [www.koncerty.ie](http://www.koncerty.ie)**

## Czynsze rosną wolniej

W zeszłym roku stawki czynszów za wynajem w Irlandii rosły w wolniejszym tempie niż w poprzednich 2 latach, ale nadal powiększyły się o 6,8 proc. Średni czynsz na wolnym rynku w ciągu ostatnich trzech miesięcy roku wynosił 1850 euro miesięcznie.

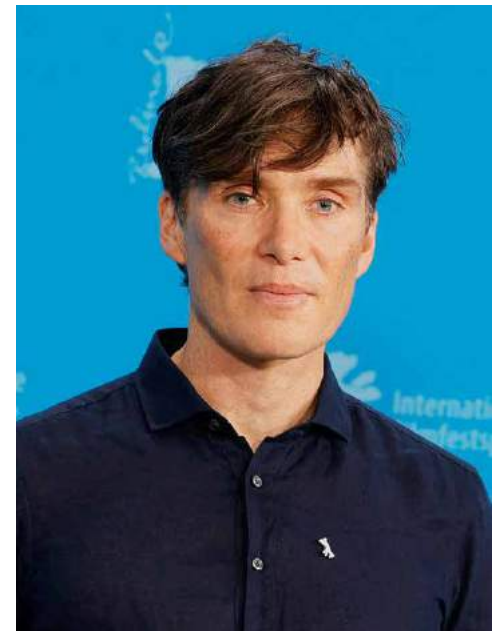
To wzrost o zaledwie 1,6 proc. w porównaniu z poprzednim kwartałem, ale w porównaniu z kwota 1365 euro na początku 2020 r. to już wyraźnie więcej. Tempo wzrostu czynszów było w ubiegłym roku umiarkowane,

co wynikało ze spadku tempa inflacji w Dublinie. Czynsze w stolicy wzrosły w 2023 r. o 2,6 proc. Poza stolicą wyglądało to jednak gorzej. W 2023 r. czynsze w Cork i Waterford wzrosły od 7 do 8 proc. W Galway i Limerick poziom inflacji był jeszcze wyższy i wyniósł odpowiednio 11,3 proc. i 14 proc. Największy wzrost odnotowano w trzech hrabstwach Ulsteru (Cavan, Donegal, Monaghan), gdzie czynsze rynkowe były o prawie 17 proc. wyższe niż rok wcześniej.

## Cillian Murphy z Oskarem dla najlepszego aktora

Cillian Murphy zdobył Oscara dla najlepszego aktora za rolę w filmie „Oppenheimer”, Emma Stone została nagrodzona tytułem najlepszej aktorki za rolę w irlandzkiej produkcji „Poor Things”. Christopher Nolan również został uhonorowany nagrodą za reżyserię, natomiast Robert Downey Jr. otrzymał Oscara dla najlepszego aktora drugoplanowego za „Oppenheimera”, który to obraz zdobył także nagrodę za najlepszy film.

Cillian Murphy, rodowity mieszkaniec Cork, który wcielił się w postać fizyka J. Roberta Oppenheimera, był faworytem do nagrody dla najlepszego aktora i w niedzielny wieczór w Los Angeles jego marzenia się spełniły. W swoim przemówieniu po odebraniu statuetki Murphy podziękował Nolanowi, ekipie filmowej i kolegom z planu oraz innym nominowanym. „Jestem trochę przytłoczony” – powiedział. Podziękował także swoim rodzicom, Brendanowi i Mary, oraz swojej żonie Yvonne McGuinness – „mojej partnerce w życiu i sztuce”, oraz „moim dwóm chłopcom, Malachy’emu i Aranowi, którzy siedzą tam na górze – kocham was bardzo mocno”. „Zrobiliśmy film o człowieku, który stworzył bombę atomową i na dobre lub złe wszyscy żyjemy w świecie Oppenheimera, więc chciałbym to zadedykować wszystkim ludziom pokoju na świecie”. Minister Kultury Catherine Martin powiedziała, że nagroda jest „odpowiednim uznaniem” dla ogromnego talentu Murphy’ego. Pogratulowała również obsadzie i ekipie „Poor Things”, współprodukowanej przez dublińską firmę Element Pictures, która zdobyła 11 nominacji do Oscarów i otrzymała cztery nagrody.



Murphy idzie śladami innych wielkich irlandzkich aktorów, uhonorowanych przez Akademię. W 1990 r. Brenda Fricker zdobyła Oscara dla najlepszej aktorki drugoplanowej za rolę w „My Left Foot”, za którą inny irlandzki aktor, Daniel Day-Lewis, zdobył Oscara dla najlepszego aktora. Day-Lewis zdobył później jeszcze dwa Oscary – w 2007 r. za „There Will Be Blood” i w 2012 r. za film „Lincoln”, stając się jedynym aktorem, który trzykrotnie zdobył Oscara dla najlepszego aktora.

## Irlandia, Szwecja i Holandia nie dostały od Unii nawet centa

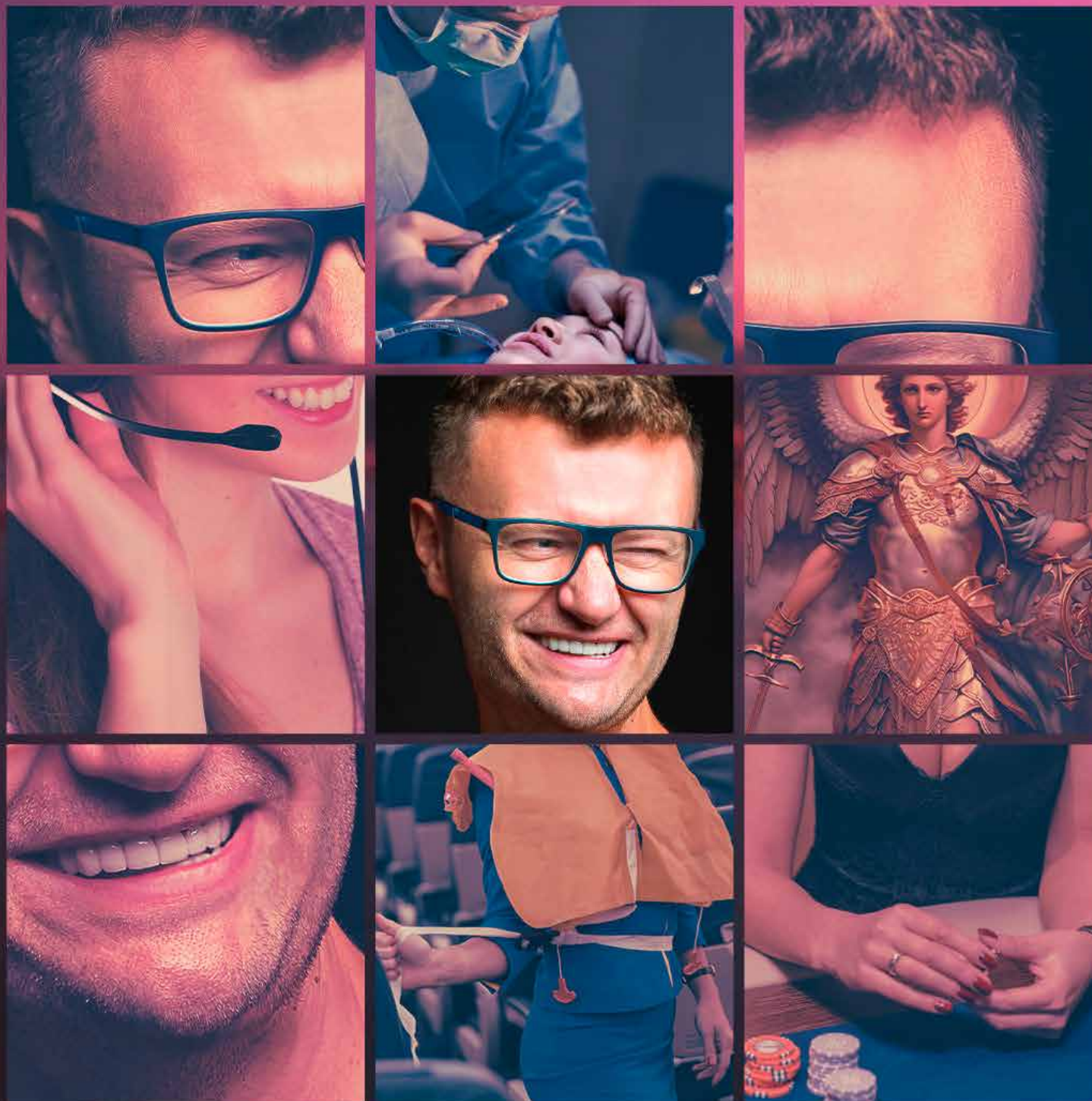
Stopień zaawansowania w pozyskiwaniu przez państwa członkowskie Unii Europejskiej środków z wartego 800 mld euro Funduszu Odbudowy jest bardzo zróżnicowany. Są państwa, które dostały większość ze swojej puli pieniędzy. Przykładem są Włochy, które otrzymały ponad 100 mld euro.

Warunkiem otrzymania środków jest spełnienie określonych warunków, tzw. kamieni milowych, czyli postępów w reformach i inwestycjach. Pomimo że od uruchomienia Funduszu Odbudowy, który ma być receptą na kryzys europejskiej gospodarki po wybuchu pandemii, minęło kilka lat, wciąż są państwa członkowskie, jak Szwecja (której plan jest wart 3,5 mld euro), Irlandia (914 mln euro) czy Holandia (5,4 mld euro), które nie otrzymały jeszcze ani jednego euro z tego mechanizmu. Polski KPO jest wart 25,3

mld euro w dotacjach i 34,5 mld euro w pożyczkach. Warszawa złożyła pierwszy dokument o wypłatę środków w grudniu 2023 r., wnioskując o 6,3 mld euro. Z końcem grudnia 2023 r. do Polski wpłynęło także 5 mld euro z mechanizmu REPowerEU, który ma na celu ograniczenie uzależnienia od rosyjskich paliw kopalnych. Było to możliwe, bo wypłata pieniędzy z tego subfunduszu nie była obwarowana żadnymi warunkami. Jednocześnie są też państwa, które złożyły w KE już po kilka wniosków o płatności, po spełnieniu określonych warunków, i otrzymały duże środki. Przykładem są Włochy, które wysłały do Brukseli pięć wniosków o płatność, z których KE zaakceptowała cztery i przelała na konto rządu w Rzymie ponad 100 mld euro w grantach i pożyczkach. Suma zarezerwowanych środków dla tego kraju to 194,4 mld euro.



KACPER RUCIŃSKI  
STAND-UP COMEDY  
**ZAZNACZ MOSTY**



12/04  
Start 20:00

**CORK**  
City Limits Comedy Club

13/04  
Start 19:00

**WATERFORD**  
WAMA

14/04  
Start 19:00

**DUBLIN**  
Laughter Lounge

ZENITH  
MUSIC



**BILETY:** [www.koncerty.ie](http://www.koncerty.ie)





**PIOTR SŁOTWIŃSKI**  
www.piotrslotwinski.com

**C**ałą Polskę obiegła już historia białego misia z Zakopanego, który nachalnie domagał się pieniędzy za filmowanie ulicy, po której grasował wraz z innymi pajacami przebranymi za bajkowe postacie. Mało tego, wypłynęły też inne historie, w których nieopierzone nastolatki żaliły się, że zostały wręcz oszczone i niemal siłą zmuszone do zapłacenia tego swoistego haraczu.

Po aferze, gdy filmik zobaczyły setki tysięcy ludzi, zakopiańska straż miejska pochwaliła się, że nałożyła na misia mandat. Od tamtej pory nakłada go podobno codziennie, miś codziennie płaci gotówką, bo oficjalnie jest bezdomny i mandatów kredytowych przyjmować nie może. Płacić ma z czego, bo został kolejną atrakcją turystyczną Zakopanego, chwilowo większą nawet od oryginalnego białego misia, który nikogo nie zaciepia i daje się fotografować za co łaska. Teraz ludzie chcą się sfotografować nie tyle z białym misiem z Zakopanego, ile z chytrym, ale za to sławnym cwaniaczkim, wymuszającym haracz na kobietach i dzieciach.

Nie ma się co dziwić, ostatnio coraz częściej bywa, że filmik, który staje się wiralem, potrafi uratować nie tylko upadającą cukiernię serwującą rurki ze śmietaną, lecz wręcz rozsławiając turystycznie to czy inne miasteczko. Potrafi też wynieść człowieka od zera do bohatera, i odwrotnie. Potęga internetu, proszę Państwa.

Wracając do Zakopanego i chytrzego misia: w tym, że jacyś spryciarze chcą sobie zarobić na kieliszek chleba, nie ma oczywiście nic złego. To, że robią to bez żadnej rejestracji działalności, paragonów i zupełnie na lewo, jest kwestią ich sprytu i nieudolności lokalnego urzędu skarbowego. Jednak to, że wymuszają haracz na turystkach i dzieciach, świadczy o nieudolności nie tylko tamtejszej straży miejskiej, która uczyniła sobie z białego misia źródło przychodów z mandatów, podnosząc tym samym własne statystyki skuteczności w zwalczaniu tego czy innego nielegalnego procederu, ale i władz Zakopanego. Naprawdę tak trudno przegonić z Krupówek, głównej ulicy naszej zimowej stolicy Polski, tego czy innego jegomościa, który z zastraszania małolatów uczynił sobie sposób na biznes? Facet na środku drogi wymusza opłaty, a władze miejskie udają, że nic się nie dzieje. A to, że małolaty wracają z wycieczki do Zakopanego lżejsze o parędziesiąt złotych, które skasował biały miś, to przecież śmiechu warte, prawda? Ważne, że pieniądze zostaną w miasteczku, bo misio z kumpłami i tak zaraz je przeznaczą na kolejne mandaty i napoje wysokokowe. Kasa musi krążyć, a pieniądze, jak wiadomo, nie śmierdzi.

Biały miś w Zakopanem to modelowy wręcz przykład *tourist trap* – pułapki na turystów, znanej na całym świecie i wystę-



# Biały miś czyha w pułapce

pującej w setkach odmian. Sam do takiej wpadłem dwa razy, w Rzymie i w Paryżu, w obydwu przypadkach były to restauracje, gdy głód przyćmił mi jasność myślenia. W tym pierwszym była to restauracja przy głównym turystycznym szlaku. Zgłodnieliśmy, więc daliśmy się namówić na nawoływanie kelnerów: „pasta, pizza”. Restauracja, jak i inne przy tej drodze, była nastawiona na jednorazowych klientów, więc serwowała podłe jedzenie za niemałe pieniądze. Tak swoją drogą nigdzie tak źle nie zjadłem, jak wtedy w Rzymie, ale równocześnie nigdzie tak dobrze nie zjadłem, jak również w Rzymie, gdy nauczeni doświadczeniem w poszukiwaniu dobrego jadła, zboczyliśmy z turystycznych szlaków, trafiając tam, gdzie jedzą miejscowi. Za śmieszne pieniądze dostąpiliśmy kulinarnego raj. Można? Można. Drugi raz to była restauracja w paryskim Montmartre. Tam to już się cuda działy: co innego zamawialiśmy, co innego dostaliśmy, ceny w menu nie zgadzały się z tymi na rachunku, generalnie granda na całego. Ale, o dziwo, było bardzo smacznie. Wychodzi na to, że w oszukiwaniu Francuzi są bardziej uczciwi od Włochów, bo dadzą lepiej zjeść. Przynajmniej tyle z tego zysku, co w pysku.

Czy w Irlandii również istnieją *tourist traps*? Oczywiście. Złośliwi twierdzą, że cały ten kraj jest taką pułapką, ale nie przesadzajmy, jak mówią ogrodnicy. Tym bardziej że w samej Republice Irlandii jeszcze nie jest najgorzej, a na pewno lepiej niż w Irlandii Północnej. Tutaj problemem jest nie tyle wyciąganie pieniędzy od turystów za usługi i produkty niewarte swojej ceny, ile

turystyczny marketing, osiągający czasami granicę absurdu. Powoduje to stratę i pieniędzy, i czasu, chociaż jak wiadomo czas to też pieniądz, szczególnie gdy nie ma się go w nadmiarze.

Przykłady można mnożyć, ale weźmy pierwszy z brzegu: megalityczne dolmeny, będące miejscem dawnych pochówków, z których m.in. słynie Zielona Wyspa. Z reguły fotografuje się je od dołu, przez co sprawiają wrażenie znacznie większych, niż są w rzeczywistości. Pamiętam moje rozczarowanie, gdy niemal 20 lat temu przejechałem kawał Irlandii, żeby zobaczyć najśłynniejszy z nich, tj. Poulnabrone. Na zdjęciach w przewodniku wyglądał na ogromny, a w opisach głowili się, w jaki sposób umieszczono na nim nakrywający go kamień? Kiedy zobaczyłem go na żywo, od razu zrozumiałem, jak: podeszło czterech facetów, nawet niekoniecznie bardzo silnych, podniosło i ułożyło, ot co, bo sam dolmen tak naprawdę jest niewielkich rozmiarów. To samo dotyczy wielu innych rzeczy – od ruin zamków po ślady dinozaurów na Valentia Island. Co nie znaczy, że Irlandia nie ma niczego do zaoferowania turystom, wprost przeciwnie, to fantastyczny i malowniczy kraj, ale ma też swoje *tourist traps* i warto o tym pamiętać.

Jak sobie radzić z tymi pułapkami na turystów? Z chytrym misiem z Zakopanego sprawa wydaje się prosta. Skoro skarbowka potrafi zamknąć pod błahymi zarzutami nawet sporą firmę, to nie wierzę, że nie poradzi sobie z jednym białym misiem. Brak zgłoszonej działalności gospodarczej, brak kasy fiskalnej, zajęcie pasa drogowego itd., itp. Za

to można nałożyć naprawdę spore grzywny, przy których mandaty ze straży miejskiej to jakieś drobne. Same mandaty też można wystawiać co kwadrans. Swoją drogą to niepojęte, że w Polsce, jeżeli już chce się zarabiać, łamiąc prawo, mniejsze konsekwencje ponosi ten, kto od początku robi wszystko na czarno, niż ten, kto tylko spóźnił się z płaceniem danin państwowych.

Co do pozostałych zastawianych *tourist traps*, to nie pozostaje nic innego, jak edukacja. Najłatwiejsza i najszybsza jest ta przez internet: teraz niemal każdy z mniej lub bardziej znanych podróżników ma swój kanał na YouTube. Na grupach i forach dyskusyjnych tysiące ludzi również dzieli się swoimi doświadczeniami z podróży tam i ówdzie. Wiedzy jest obecnie mnóstwo, nie trzeba już polegać na papierowych przewodnikach, często pisanych przez osoby, które nigdy w życiu w danym kraju nie były. Gdyby jednak komuś się nie chciało poświęcić choćby kilku godzin na doksztalcenie się przed podróżą, szczególnie tą do bardziej egzotycznych miejsc niż Krupówki w Zakopanem, to warto pamiętać przynajmniej o jednej, generalnej zasadzie, którą na swój nieudolny sposób próbował przekazywać biały miś: w życiu nie ma nic za darmo i za wszystko przyjdzie i tak zapłacić. Darmowy ser jest tylko w pułapce na myszy, dlatego trzeba być bardzo wyczulonym, gdy ktoś oferuje nam coś za bardzo niską cenę lub wręcz bezpłatnie. Jak to mówią, jeżeli ktoś zaprasza cię na darmowy obiad, to może się okazać, że to ty będziesz tym obiadem.

Samych udanych wojaży Państwu życzył! ♦



# Nienormowany czas pracy dla rodziców i opiekunów

**O**d 7 marca 2024 r. weszły w życie nowe przepisy, na podstawie których masz prawo do ubiegania się o elastyczny czas pracy, jeśli jesteś rodzicem lub opiekunem.

Przepisy dotyczące prawa do wnioskowania o elastyczny czas pracy, określono w części 2 ustawy o: „Równowadze między życiem zawodowym a prywatnym” z 2023 r. (Work Life Balance and Miscellaneous Provisions Act 2023).

Kodeks postępowania pracodawców i pracowników, dotyczący prawa do żądania elastycznej i zdalnej organizacji pracy, został opracowany przez Komisję ds. Stosunków w Miejscu Pracy (WRC) i zawiera praktyczne wytyczne dla pracodawców i pracowników.



## Aby ubiegać się o elastyczny czas pracy musisz być:

- Rodzicem lub prawnym opiekunem dziecka w wieku poniżej 12 lat lub poniżej 16 lat, jeśli Twoje dziecko jest niepełnosprawne lub przewlekle chore.
- Opiekunem sprawującym opiekę nad osobą zamieszkującą w tym samym gospodarstwie domowym, wymagającą szczególnej opieki z ważnych powodów medycznych.

Osobą tą może być:

- Dziecko (w tym dziecko adoptowane)
- Małżonek lub partner cywilny
- Konkubent
- Rodzic lub dziadek
- Rodzeństwo
- Współlokator (każda inna osoba spośród wymienionych powyżej, która mieszka w tym samym domu co Ty).

Masz prawo poprosić o pracę zdalną już od pierwszego dnia w nowej pracy, ale zanim umowa będzie mogła się rozpocząć, musisz przepracować u swojego pracodawcy 6 miesięcy.

Jeżeli w ciągu 26 tygodni odszedłeś z pracy i wróciłeś do tego samego pracodawcy, przerwa ta nie wlicza się do wymaganego 6-miesięcznego okresu.

Elastyczny czas pracy to rozwiązanie, w ramach którego dostosowuje się Twoje normalne godziny lub schemat pracy, do Twoich potrzeb.

W zależności od Twojego stanowiska oraz rodzaju wykonywanej pracy, elastyczna praca może przybierać różne formy.

- Part-time work – to praca w niepełnym wymiarze godzin
- Term-time work - urlop bezpłatny na czas określony, często w okresie wakacyjnym.
- Job-sharing - praca na pełny etat podzielona pomiędzy dwóch pracowników, którzy proporcjonalnie dzielą się obowiązkami i świadczeniami.
- Flexitime- zmienne godziny rozpoczęcia i zakończenia pracy, dostosowane do Twoich potrzeb
- Compressed working hours - skompresowane godziny pracy. Pełny etat skondensowany do mniejszej liczby dni, na przykład pięciodniowy tydzień skompresowany do czterech dni.
- Remote Working – praca zdalna. Składając wniosek o pracę elastyczną do swojego pracodawcy, musisz:
  - Złożyć go tak szybko, jak to możliwe, ale co najmniej 8 tygodni przed proponowanym rozpoczęciem elastycznej organizacji pracy
  - Złożyć pisemny wniosek lub skorzystać z formularza zgłoszeniowego online
  - Przedstawić rodzaj elastycznej organizacji pracy, o którą się ubiegasz
  - Określić proponowaną datę rozpoczęcia i czas trwania umowy
- Twój pracodawca może poprosić Cię o dodatkowe informacje potrzebne do rozpatrzenia Twojej prośby, w tym:
  - Dane osoby wymagającej opieki (na przykład Twoje dziecko, współmałżonek, rodzic itd.)
  - W przypadku dziecka może być wymagana kopia aktu urodzenia.

- W przypadku osoby wymagającej znaczącej opieki ze względów medycznych –pracodawca może prosić o udokumentowanie Twojego związku z tą osobą, charakter potrzebnej opieki i odpowiednie dowody (takie jak zaświadczenie lekarskie podpisane przez lekarza lub inny dowód, którego pracodawca może zasadnie wymagać).

Twój pracodawca musi odpowiedzieć na Twoją prośbę o elastyczny czas pracy tak szybko, jak to możliwe. Musi wydać decyzję najpóźniej w ciągu 4 tygodni od otrzymania wniosku.

Jeśli Twoja prośba zostanie odrzucona, pracodawca musi poinformować Cię na piśmie, że Twój wniosek został odrzucony i podać powody.

Pracodawca może poprosić o więcej czasu na rozpatrzenie wniosku, nie może to być więcej niż 8 tygodni.

Twój pracodawca może zakończyć Twoją umowę, jeśli ma ona istotny wpływ na jego działalność. ◆

WORKPLACE RELATIONS COMMISSION  
- INFORMATION AND CUSTOMER SERVICE  
O'BRIEN ROAD  
CARLOW  
R93 E920

OPENING HOURS: MON. TO FRI. 9.30AM TO 1PM,  
2PM TO 5PM  
TEL: (059) 917 8990  
LOCAL: 0818 80 80 90

NHOMEPAGE:

[HTTPS://WWW.WORKPLACERELATIONS.IE/EN/](https://www.workplacerelations.ie/en/)

## Jesteś na zasiłku i chcesz założyć własną firmę? Masz taką możliwość

Osoby pobierające świadczenia socjalne mogą otrzymać specjalny zasiłek **Back To Work Enterprise Allowance** na uruchomienie swojej działalności w Irlandii i pobierać go aż przez 2 lata.

Biuro Księgowe D&M Services pomoże Ci w przygotowaniu wszystkich niezbędnych dokumentów:

- przygotujemy biznesplan
- sporządzimy wniosek o zasiłek
- pomożemy w uzyskaniu dotacji nawet do €2,500

Dzięki naszej pomocy przejdziesz z sukcesem całą procedurę wnioskowania i ruszysz z własnym biznesem. Pozyskane fundusze możesz wydać m.in. na:

- założenie firmowej strony www
- maszyny i urządzenia
- artykuły biurowe i narzędzia
- reklamę i marketing firmy
- koszty księgowe i wiele innych

Sprawdź szczegóły oferty i wystartuj z własną firmą – lepszego momentu nie będzie.

**Dublin:**

**Unit 26**

**Park West Enterprise Centre**

**Nangor Road, Dublin 12**

**tel.: 016 12 06 20**

**Cork:**

**33/34 Cook Street**

**2 piętro**

**Cork**

**tel.: 021 42 48 760**

Zobacz szczegółowe informacje na stronie [www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu) i skorzystaj z dziesięcioletniego doświadczenia naszego biura.



**TWOJA FIRMA  
KSIĘGOWO DORADCZA**

**ROZLICZENIA PODATKU Z ZATRUDNIENIA**

**W SZYBKIM I ŁATWYM SPOŚÓB ODZYSKAJ SWÓJ PODATEK**

[www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu)

**To bardzo proste:**

- ▶ Zeskanuj Employment Summary i wyślij na [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)
- ▶ Obliczymy Twój zwrot bezpłatnie
- ▶ Przeprowadzimy procedurę odzyskania podatku w urzędzie

Cork 33/34  
Cook Street Cork  
TEL./FAX 021 42 48 760

E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)

D&M Services Unit 26,  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6  
016 12 06 20 E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)



# CZYTELNIA

## Schronisko, które spowija mrok

Autor: Sławomir Gortych



Powieść inspirowana prawdziwymi wydarzeniami.

Wrzesień 1947, Cieplice. Uczeń miejscowego liceum zostaje oskarżony o zamach na wysokich radzieckich dygnitarzy. Międzynarodowy skandal wisi w powietrzu, a chłopak musi uciekać.

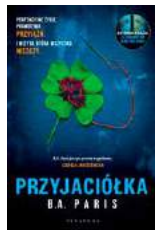
Grudzień 1991 roku. Do karkonoskiego schroniska Strzecha Akademicka przyjeżdża Andrzej Czerwiński. Mężczyzna chce poznać prawdę o przeszłości ojca, dawnego kierownika Strzechy, który zaginął w niewyjaśnionych okolicznościach. Kilka dni później ciało Andrzeja zostaje odnalezione podczas akcji ratunkowej po najtragiczniejszej w historii polskich gór lawinie.

Marzec 2007 roku. Za namową swojego przyjaciela Maksymiliana autor kryminałów Tomasz Wilczur jedzie w Karkonosze z zamiarem napisania powieści inspirowanej tajemniczą śmiercią Czerwińskiego. Pisarz docieka prawdy o zdarzeniach sprzed lat, ale im więcej wie, tym bardziej narasta w nim poczucie, że każdy ma coś do ukrycia...

Co było przyczyną śmierci Andrzeja Czerwińskiego i jaki związek ma zaginięcie jego ojca z wydarzeniami z Cieplic? Tomasz Wilczur swoimi niewygodnymi pytaniami zaczyna rozsądzać zamknięty układ, który latami strzegł tajemnicy o mrocznej przeszłości Strzechy Akademickiej.

## Przyjaciółka

Autor: Paris B.A.



Niektóre sekrety zostają z nami na zawsze.

Iris i Gabriel mają wszystko, czego można zapragnąć: piękny dom za miastem, córkę, która zaczyna odnosić sukcesy, i dobrych przyjaciół, Laure i Pierre'a. Ich spokojną codzienność zakłóca jednak tragiczny wypadek, któremu ulega w pobliskim kamieniołomie szesnastoletni syn sąsiadów. Świadkiem zdarzenia jest Gabriel. To on znajduje ofiarę i staje się powiernikiem ostatnich słów chłopaka – słów, które wzbudzą w nim głębokie poczucie winy.

Podczas gdy Iris stara się złagodzić traumę męża, niespodziewanie zjawia się u nich Laure, która została zdradzona i w porwywie gniewu i żalu odeszła od męża. Iris i Gabriel nalegają, by Laure zwała się u nich jak u siebie i została tak długo, jak tego potrzebuje. Mijają dni i tygodnie, Laure nosi ubrania Iris, śledzi każdy jej ruch i... wypytuje ją o niedawną śmierć młodego mężczyzny.

Jedyną odskocznią od narastającego napięcia w ich własnym domu jest dla Iris i Gabriela znajomość z parą, która właśnie sprowadziła się z większego miasta i spodziewa się pierwszego dziecka. Dziwią się tylko, że mieszka z nimi ogrodnik – podobno z podejrzenie burzliwą przeszłością.

Atmosfera nieufności i wzajemnych podejrzeń niebezpiecznie się zagęszcza, a wokół bohaterów piętrzą się sekrety i negatywne emocje. Jest tylko jedna osoba, która dokładnie wie, co tu się naprawdę dzieje. Kto? Nawet najbardziej wytrawnym czytelnikom thrillerów trudno będzie to odgadnąć. Bo tym razem B.A. Paris serwuje nam finał finałów – po prostu niesamowity.

## Smolarz

Autor: Przemysław Piotrowski  
Powraca przerażająca bieszczadzka legenda.

W Bieszczadach dochodzi do zaginięcia dwóch turystek. Z powodu tragedii ożywa legenda o ponurym smolarzu. Dręczony wyrzutami sumienia Igor Brudny, który w górach próbował odzyskać spokój, wbrew sobie angażuje się w sprawę. Gdy podejrzenie pada na jego sąsiada, zajmującego się wypałem drewna Samuela, komisarz jako jedyny kwestionuje jego winę. Przeciwno sobie ma nie tylko tajemniczego mordercę, lecz także miejscowy układ sił, na którego czele stoi polityk będący dla mieszkańców niemal bogiem. Szukając sprawcy, Brudny odkryje tajemnicę, przy której straszna legenda okaże się jedynie bajeczką dla dzieci...

## Tupac Shakur. Sam przeciwko światu

Autor: Skibiński Łukasz



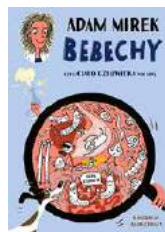
Wciągająca i refleksyjna biografia jednego z najbardziej wpływowych artystów wszechczasów – Tupaca Shakura.

Tupac Amaru Shakur, jedna z najważniejszych postaci sceny hip-hopowej lat 90. Wychowany przez byłą członkinię Czarnych Panter wizjoner, mówca i aktywista społeczny walczący z segregacją rasową. Poeta, który stał się raperem. Wielokrotnie stawiany przed sądem i skazywany. Jego niespodziewana, tajemnicza śmierć była pokłosiem słynnego hip-hopowego konfliktu między Wschodem a Zachodem.

Dzięki tej wydanej po raz pierwszy w Polsce biografii możemy prześledzić kolejne etapy osobistego i artystycznego rozwoju Tupaca. Co sprawiło, że został uznany za mesjasza, który przyszedł odmienić życie uciśnionej afroamerykańskiej społeczności? Autor z uwagą i empatią opisuje nie tylko historię życia wybitnego artysty, ale też kreśli niepokojący obraz kraju borykającego się od lat ze wstydlwym problemem rasizmu. To właśnie on sprawił, że amerykański sen dla jednej z grup społecznych zamienił się w koszmar.

## Bebechy, czyli ciało człowieka pod lupą

Autor: Adam Mirek



Twoje ciało to zagadkowa maszyna. Coś w nim stuknie, huczy, kłuje. Czasem nie chce robić tego, co mu się każe (znasz to?). Dziwnie pachnie. Ma włosy w niektórych miejscach, a w innych jest zupełnie łyse.

Chodź, zajrzymy do wnętrza twojego organizmu. Uroczyście przysięgam: nie cofniemy się przed niczym, żadna (nawet najbardziej obleśna!) tajemnica ludzkiego ciała nas nie powstrzyma. Wślizgniemy się z lupą w sam środek twoich bebechów.

Dowiesz się: dlaczego twój oddech pachnie czasami jak oddech zombiaka,

kiedy twój mózg przypomina rollercoaster,

jak to się dzieje, że nawet najpyszniejsze lody zamieniają się w... no wiesz, w co,

dłaczego męczysz się nad nauką, ale nie wtedy, kiedy oglądasz seriale.

Odkryj wybebeszone tajemnice ludzkiego ciała!

# SZUKAMY SPONSORA

POLSKI OŚRODEK KULTURY I BIBLIOTEKA

# ABC EDULIBRARY



CHARITY NO 20206269

<http://abcedulibrary.ie>

Fb. ABC EduLibrary

PRĘŻNIE DZIAŁAJĄCA ORGANIZACJA  
SZUKA SPONSORA/PATRONA

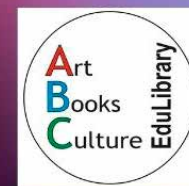
[kontakt@abcedulibrary.ie](mailto:kontakt@abcedulibrary.ie)

SZUKAMY SPONSORA, PRZY WSPÓŁPRACY Z KTÓRYM BĘDIEMY MOGLI  
PROWADZIĆ PROGRAMY W OBSZARZE KULTURY, EDUKACJI I INICJATYW CHARYTATYWNYCH.

\* KWOTĘ POWYŻEJ 250 EURO ROCZNIE SPONSOR MOŻE ODLICZYĆ OD PODATKU.



Szukamy



WOLONTARIUSZA  
do Klubu Malucha - kogoś, dla kogo czas  
spędzony z dziećmi jest przyjemnością.


oraz

osoby do PRACY w bibliotece  
w ramach programu socjalnego TUS  
(19,5 godz./tyg.)




# HOROSKOP NA KWIECIEŃ 2024


## Baran (21 marca – 19 kwietnia):

 Masz bardzo dużo planów i, co najważniejsze, szanse na ich szybkie zrealizowanie. Ujawnią się Twoje zdolności organizacyjne. W pracy zabłyśniesz nowymi pomysłami, a sprawy, które utknęły w miejscu, szybko ruszą naprzód. Odważnie wykorzystuj każdą nadarżającą się okazję, podejmuj szybkie decyzje. W miłości stagnacja i spokój. Przygotuj się na długie rozmowy w gronie rodzinnym.


## Byk (20 kwietnia – 20 maja):

 Ten miesiąc może być mało produktywny za sprawą apatii, która wejdzie niespodziewanie w Twoją codzienność. Skupisz się na życiu rodzinnym, sprawi Ci ono więcej radości. W pracy dużo zmian organizacyjnych i personalnych, lecz Ciebie to nie dotknie. Najwięcej powodów do optymizmu będziesz mieć w miłości i w kontaktach partnerskich.


## Bliznięta (21 maja – 20 czerwca):

 Energia Merkurego ma wpływ na Twoje rzeczowe podejście do każdej sprawy, dlatego poradzisz sobie z wszelkimi przeciwnościami losu związanymi z pracą. Dla bezrobotnych Bliznięta będzie to dobry okres na poszukiwanie pracy. Samotne Bliznięta mają szansę na ciekawą znajomość w sieci. Te w ustalych związkach będą miały więcej czasu na długie wieczory w rodzinnym gronie.


## Rak (21 czerwca – 22 lipca):

 Osiągnięcie nawet skromnego celu wymagać będzie dużej pracy i współdziałania. Inni ludzie – szczególnie zwierchnicy – mogą przeciwstawiać się Twoim zamierzeniom. Pewne wydarzenia mogą zmusić Cię do zmiany planów na życie. Powoli wkroczysz w wiosenne porządkę. Pragnienie odmiany może skłonić Cię do zerwania obecnego związku. Zadbaj o siebie, ale pozwól odejść temu, co i tak już jest przeszłością.


## Lew (23 lipca – 22 sierpnia):

 Pogoda ducha pomoże Ci osiągnąć sukces. Będziesz w stanie połączyć pomysłowość z energicznym działaniem. Pomóż losowi i wyjdź mu naprzeciw. Z pewnością potrafisz załatwić sprawy, które niedawno Cię przerastały. Wiosenne nastroje sprzyjają aktywności. Nie będziesz narzekać na brak miłych wrażeń, zmysłowych uciech, atrakcyjnych kontaktów i nowych, obiecujących znajomości.


## Panna (23 sierpnia – 22 września):

 Zmęczenie dało Ci się mocno we znaki. Wiosna przywita Cię wspaniale. Jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki Twoje przykre, choć niegroźne, problemy zdrowotne znikną wraz z wiosennym wiatrem. W niektórych przypadkach sprawy zawodowe i domowe mogą ze sobą kolidować. Musisz uważać na to, co, gdzie i komu mówisz. Skłócone małżeństwa teraz się dogadają. Samotne Panny mogą się zakochać.


## Waga (23 września – 22 października):

 Niechęć do działania, emocjonalne wyczerpanie i napady złego humoru spętały Twoją energię i uciążliwa zima. Jednak z każdym tygodniem będziesz odczuwać poprawę, która w drugiej połowie miesiąca pozwoli Ci poczuć, że już mocno stoisz na nogach. To będzie bardzo dobry miesiąc na polu zawodowym. Pojawia się także okazja na zmianę wizerunku. Masz problem? Spróbuj zacząć wszystko od początku.


## Skorpion (23 października – 21 listopada):

 Zanim nie naprawisz wszystkich błędów, nie podejmuj nowych działań. Radą i pomocą będą Ci teraz służyć osoby starsze. Spiętrzenie wyzwań, ogrom pracy, nawał zleceń i zobowiązań zmusi Cię do narzucenia sobie sporych ograniczeń i dyscypliny. Nie jest to dogodny czas na zabawy, rozrywki czy romantyczne relacje. Układ planet sprzyja poważnym znajomościom oraz przyjaźniom z odpowiedzialnymi ludźmi.


## Strzelec (22 listopada – 21 grudnia):

 Pocucie, że to, co robisz ma sens, widoczne efekty podejmowanych działań i decyzji, mocno Cię uskrzydli. Praca sprawi Ci więcej przyjemności niż zazwyczaj. Pomysły, które przyjdą Ci do głowy, mogą wydawać się nierealne, ale mogą okazać się rozwiązaniem Twoich problemów. Uważaj, bo masz skłonność do szastania pieniędzmi. Na szczęście możesz też liczyć na przyptwy gotówki.


## Koziorożec (22 grudnia – 19 stycznia):

 Unikaj podejmowania decyzji w sposób nieprzemyślany. Saturn zapewni Ci zdolność do ciężkiej pracy, która zagwarantuje Ci sukces, władzę i rozgłos. Trudności w dogadaniu się z bliskimi i partnerem nieuchronnie prowadzą wspólne relacje do kryzysu. Przez nieuwagę lub przecenianie własnych możliwości uwikłasz się w ostry konflikt, który może doprowadzić do poważnego rozłamu w rodzinie.

## Wodnik (20 stycznia – 18 lutego):

 Będzie z Ciebie emanować radość życia. Pomysłowość i komunikatywność ułatwią Ci relacje z innymi. Intuicja podpowie Ci, jak wykorzystać nadarżającą się szansę, aby uzyskać lepsze stanowisko. Niewykluczone, że czeka Cię wybuch namiętności. Miłość od pierwszego wejrzenia i związek z kimś, kto znacznie różni się od Ciebie wiekiem lub pochodzeniem.

## Ryby (19 lutego – 20 marca):

 Realizacja większości Twoich zamierzeń będzie przebiegać zgodnie z planem. Bezcenne okażą się kontakty i układy z doświadczonymi ludźmi. Podjęte decyzje, wykonana praca i projekty będą źródłem satysfakcji i dumy. Wzięcie spraw w swoje ręce pozwoli Ci odzyskać władzę nad swoim życiem. Zbyt łatwo wydasz pieniądze. Problemy finansowe mogą być spowodowane Twoją lekkomyślnością.

## Uśmiechnij się :)

☺  
– Tato, czy przyszły już te wyniki testu na DNA, które robiliśmy w zeszłym tygodniu.  
– Chłopcze, mów mi „panie Tomaszu”...

☺  
Idzie policjant i widzi faceta sikającego pod drzewem i pyta:  
– Panie! Wolno tutaj tak lać?! Na co facet odpowiada:  
– A ja tam nie wiem! Chcesz Pan – to lejl!

... MASZYNOWY STRZELA SERIAMI	DAWNA BAŁOWA SUKNIA DWORSKA	DAWNY DUŻY ŻAGŁOWIEC POWLEKA METALEM	PRZEPEŁYA PRZEZ GENEWĘ JEZIORO NA POJEZIERZU ŁAWSKIM	WCHODZI W SKŁAD BRYGADY, DYWIZJI	GRUBY, KOSMATY KOC	PRZED NIEDZIELĄ MNICH	ZAWSZE MODNY TANIEC	100 LAT	WIEJE KU RÓWNIKOWI USTRÓJ Z CAREM
KWIT SKLEPOWY		11	ZAJMUJE SIĘ BADANIEM KULTURY LUDU WIEJSKIEGO	18		8		14	
ZWINIĘTE W RULON MIĘSO Z DODATKIEM SŁONINY, OGÓRKA, PRZYPRAW			7	PRZEPEŁYA PRZEZ KIJÓW	4	16	NAJSTARSZA EPOKA JURY; WYRAZ Z LITER: A, I, L, S		
KOCHAŁ HELOIZĘ		9		STĄPIŃCIE WARCABY			WYGLĄD SKÓRY TWARZY IMIĘ AKTORKI FÁRROW		
RĘCZNA BRON AUTOMATYCZNA				JADRO+ ELEKTRONY MEZOZOICZNA			OPRAWCA NAJWIĘKSZY SZCZYT AFGANISTANU		
FABIAN Z MAŁŻONKĄ			IRLANDIA DLA IRLANDCZYKÓW		DZIELNICA WARSZAWY DŻENTELMEN-WEAMYWACZ			PAS DYMU, ŚWIATŁA	15
UKOCHANA SHREKA			WYSKOCZYŁ Z KONOPI	STOLICA TOGO	ANGIELSKI ARYSTOKRATA SĄSIADKA IRAKUKI			NAŁOGOWY PIJAK	
PROWADZIŁ „SZANSĘ NA SUKCES” IMIĘ PAPIEŻY	MODEL FIATA	POSTĘPOWANIE BEZ LICZENIA SIĘ Z PRAWEM		10	NIEMIECKI SAMOCHÓD NIEWOLNICA W HAREMIE	2	POTWÓR WAWELSKI		GRUPA POJAZDÓW LUB JEJÓDCÓW JADĄCYCH GDZIEŚ RAZEM
		ROBIĘ ZNAK „Z” W FILMACH		17			JEDNO Z DAŃ OBIADU		
KLĄTWA KOŚCIELNA DUCH PODZIEMIA					RZECZ NIEZWYKŁA, ZDUMIEWAJĄCA	3	OSRODEK TURYSTYCZNY NA ZIEMI LUBUSKIEJ		
		PIENIĄDZE DLA INWALIDY		5			IMIĘ AKTORKI PASCHAŁSKIEJ (“KLAN”)		6
PTAK O OBFITYM UPIERZENIU	OBWÓDKA, OBRAMOWIENIE	BOGINI KANANEJSKA	MIARA OBJĘTOŚCI PEŁNÓW		MIEJSKI TEREN Z ALEJKAMI I ŁAWKAMI		CZĘŚĆ USA	PLYNIE PRZEZ BYDGOSZCZ	
IMIĘ CESARZY NIEMIECKICH		AZOTAN SREBRA					DUŻY, GESTY, STARY LAS IGLASTY		Z GWINTEM, DO PRZYKRĘCANIA
									KULA BILARDOWA
									PLYNNĄ PRZYPRAWA DO POTRAW
									PRAWA ALBO LEWA STRONA TUŁOWIA
ŻYCZENIE									DRĘŻO W MIEŚCIE
NAJEMCA LOKALU									DRZEWO Z ŻOŁĘDZIAMI
									19
									IMIĘ PREZENTERKI MŁYNARSKIEJ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----





PRZEMYSŁAW ZBIEROŃ

**E**lvis Presley to ikona muzyki i całej popkultury. Jego nazwisko znają wszystkie pokolenia i tak będzie już zawsze. Nieśmiertelne utwory i filmy, wyjątkowa charyzma to powody, dla których każdego roku w posiadłości Graceland fani hucznie obchodzą dzień jego urodzin.

Co to ma wspólnego z Irlandią?

Postaram się przybliżyć historię związaną z Królem („King Of Rock 'N' Roll”).

XVIII-wieczny dokument prawny, odkryty w 2016 roku, pokazuje, że przodkowie legendy muzyki Elvisa Presleya opuścili hrabstwo Wicklow, aby rozpocząć nowe życie w Ameryce około 1775 roku.

Artykuł, który pochodzi z 1775 roku, pokazuje, że William Presley, praprapradziadek piosenkarza, opuścił Leinster, aby rozpocząć nowe życie w Ameryce, donosi Irish Times.

# Presley z Irlandii

Presley, rolnik, pochodził z miasteczka Stranakelly niedaleko Shillelagh w hrabstwie Wicklow.

Zgodnie z dokumentem sądowym twierdził, że został brutalnie zaatakowany przez grupę mężczyzn w Hacketstown, w sąsiednim hrabstwie Carlow.

W Carlow Court of Assizes 25 sierpnia 1775 roku Presley powiedział, że został „brutalnie znieważony, napadnięty, pobity i maltretowany” przez grupę mężczyzn z Wicklow.

Mężczyźni użyli swoich „biczów i pięści, ściągnęli go za nogi”, a kiedy upadł, „kilka razy kopneli go w ciało i twarz”, wszystko „bez żadnej prowokacji”.

Presley powiedział sędziemu, że mężczyźni „przysięgali, że pozbawią go życia”.

Powiedział, że jest teraz w „wielkim strachu i strachu o swoje życie”.

Wymienił także sprawców: „Andrew Morris z Mullannashea; Francis Morris z Whiterock; Samuela Morrisa z Krzyża (Cross); Thomas Morris, William Wilson, Thomas Matthers i kilka innych osób, których nazwisk Deponent nie zna”.

Sędzia powiedział, że skieruje sprawę na kolejną rozprawę, chociaż to, co wydarzyło się później w sądzie, pozostaje nieznaną.

W tym samym roku Presley wyjechał z Irlandii do Ameryki wraz ze swoim synem Andrew, osiedlając się najpierw w Nowym

Orleanie. Później przeniósł się do Tennessee, gdzie zmarł w 1802 roku.

Związek między Williamem Presleyem a legendą muzyki rock and roll został odkryty przez genealogów parę lat temu, donosi Irish Times.

Wnuczka Williama Presleya, Rosella, „nigdy nie wyszła za mąż, ale miała kilkoro dzieci, a jednym z nich był syn o imieniu Jesse Presley”.

W 1913 roku Jesse poślubił Minnie Mae, a w 1916 roku urodził im się syn Vernon Elvis Presley.

Vernon poślubił Gladys Love Smith w 1933 roku, a ich syn Elvis Aaron Presley przyszedł na świat w styczniu 1935 roku.

Oczywiście Irlandczycy nie potrzebowali tego dokumentu sądowego, aby udowodnić irlandzkie powiązania Króla rock n' rolla Elvisa.

## Irlandzkie Marleyki

Bob Marley (!) postać legendarna i powszechnie znana, najczęściej kojarzy nam się z muzyką reggae i jedną z wysp na Morzu Karaibskim. Jak się pewnie domyślacie, chodzi o Jamajkę...

Od razu nasuwa się pytanie - Jaki to ma związek z Irlandią (?)

Czy zauważyliście kiedyś podobieństwa między Irlandczykami, a Jamajczykami? To coś więcej niż wyluzowane podejście do życia i zabawy.... Ich wspólna historia rozpoczę-

ła się prawie 400 lat temu, kiedy Anglia przejęła wyspę od Hiszpanów i musiała zaludnić swoją nową kolonię. Anglicy zaczęli deportować na Jamajkę mężczyzn, kobiety i dzieci nawet za niewielkie przestępstwa. Wysłali tam do pracy, między innymi przy zbiorach bawełny, ponad 2000 chłopców i dziewcząt w wieku od 10 do 14 lat. Deportacje trwały do lat 30. XIX wieku. Irlandczycy przenieśli tam swoją kulturę i obyczaje. Śmiało można stwierdzić, że „wyrli tam swój ślad”...

Dorzuć jeszcze parę faktów:

- 25% Jamajczyków twierdzi, że ma irlandzkich przodków. (Dlatego Irlandczycy stali się drugą co do wielkości grupą etniczną na wyspie, po Jamajczykach pochodzących z Afryki).
- Jamajski akcent łączy elementy irlandzkiego akcentu. (Irlandczycy mieszkali z nowo przybyłymi afrykańskimi niewolnikami. Niektórzy uczyli niewolników języka angielskiego. Irlandzki gardłowy akcent słychać do dziś).
- Zarówno Irlandia, jak i Jamajka były koloniami brytyjskimi. Irlandia uzyskała niepodległość w 1921 roku, a Jamajka w 1962 roku.
- Jamajka jest usiana irlandzkimi nazwami miejsc, takimi jak: Irish Town, Clonmel, Dublin Castle, Kildare, Sligoville, Belfast, Athenry.

Chyba udało mi się lekko przybliżyć Wam podobieństwa obu wysp... ◆

## Lidl kupuje irlandzkie towary i wspiera przedsiębiorców

Lidl Ireland kupił od irlandzkich przedsiębiorców towary i usługi o rekordowej wartości. W tym roku udział irlandzkich towarów w ofercie Lidla ponownie się zwiększył.

Jak informuje Lidl Ireland w 2023 r. od irlandzkich firm kupiono towary i usługi o wartości 1,6 mld euro. Z tego sieć wydała 1,1 mld euro na lokalnych dostawców żywności i napojów. Towary z Irlandii o wartości 300 mln euro wyeksportowano do innych sklepów Lidla w 31 krajach. Produkty o wartości 800 mln euro trafiły do irlandzkich sklepów. Lidl wydał 0,5 mln euro na usługi świadczone przez irlandzkie firmy, które miały wpływ na dostawców oraz partnerów biznesowych, a związane były z działalnością na wyspie i poza nią.



## Irlandia z rekordowym spadkiem PKB

Wstępne dane wskazują, że Japonia wpadła w techniczną recesję. Straciła też – przynajmniej do rewizji – tytuł trzeciej największej gospodarki świata na rzecz Niemiec. Złe wieści napływają też z Wysp. W techniczną recesję wpadła Wielka Brytania, a Irlandia odnotowała rekordowy spadek PKB.

W całym 2023 r. PKB (produkt krajowy brutto) Japonii wzrósł o 5,7 proc. (do 591,48 bln jenów, czyli 4,2 bln dol.). W tym samym czasie PKB Niemiec wzrósł o 6,3 proc. – do 4,12 bln euro (4,46 bln dol.). To pozwala stwierdzić, że Japonia straciła tytuł trzeciej największej gospodarki świata. Dane mogą

jednak ulec rewizji, dlatego dziś należy je traktować jako wstępne. Negatywne dane napływają też z Wielkiej Brytanii. PKB kraju w czwartym kwartale spadł o 0,3 proc. kwartał do kwartału. Poprzedni odczyt również był ujemny i wynosił -0,1 proc. Eksperci przewidywali, że właśnie taki wynik powtórzy się w czwartym kwartale, spadek się jednak pogłębił. Poziom spadek nie ma jednak znaczenia, Wielka Brytania wpadła w techniczną recesję. Problem ma także sąsiednia Irlandia. Odnotowała największy spadek PKB za czwarty kwartał (-4,8 proc. rok do roku).

## Litwin skazany na 5 lat za oszustwa

43-letni Litwin, który zarobił prawie 500 tys. euro na sprzedaży fałszywych polis ubezpieczeniowych i zaświadczeń o bezszkodowej jeździe, został skazany na 5 lat więzienia. Przyznał się do prania pieniędzy i oszustw na przestrzeni 7 lat.

Założył setki fałszywych polis ubezpieczeniowych dla osób, które nie mogły uzyskać ubezpieczenia lub chciały, aby było ono tańsze, a część pieniędzy wydał na samochody, kryptowaluty i zegarki. Jego żona, teściowa i teść wyprali na jego rzecz od 18 tys. do 20 tys. euro i wszyscy zostali skazani na 2 lata więzienia w zawieszaniu. Garda oszacowała wartość oszustwa na 4 mln euro. Męż-

czyzna przybył do Irlandii z Litwy w 2004 r., pracował jako ochroniarz i w dziale bezpieczeństwa cybernetycznego.



## Podwyżki w telekomunikacji

Dostawcy energii elektrycznej i gazu obniżają ceny, a operatorzy telekomunikacyjni wręcz przeciwnie. Takie firmy jak Eir, Vodafone czy Three Ireland informują o nadchodzących podwyżkach.

To tylko niektóre z firm, które zapowiedziały zwiększenie swoich stawek opłat.

Dla części klientów korzystających z pakietów usług roczne rachunki mogą wzrosnąć o 96 euro. Firmy na ogół przyjęły model rocznych podwyżek opartych o ustalony procent oraz wskaźnik inflacji. Podwyżki zapewne wejdą w życie na początku kwietnia.

## 440 tys. zalegających za opłaty za energię i gaz

Komisja ds. Regulacji Usług Komunalnych (CRU) wykazała, że na koniec 2023 r. blisko 440 tys. odbiorców zalegało z rachunkami za energię elektryczną i gaz.

W grudniu 243 644 indywidualnych odbiorców energii elektrycznej zalegało z płatnościami – co stanowi 11 proc. krajowych od-

biorców energii elektrycznej w porównaniu z 278 403 w listopadzie. Natomiast zaległości wśród indywidualnych odbiorców gazu wzrosły ze 152 966 do 153 161, co stanowiło 22 proc. ogółu krajowych odbiorców gazu. Wśród firm i instytucji 35 290 zalegało z opłatami za energię elektryczną i 7013 za gaz.





TOMASZ WYBRANOWSKI

# Irlandzkie powstanie

**N**ostalgia irlandzkiego powstania... Wielkanoc AD 2024 za nami, ale epitet „wielkanocne” określający irlandzkie powstanie 1916 r. dotyczy właśnie kwietnia. To smutny i melancholijny miesiąc, mimo czasu wschodzącej wiosny, o którym wielki Thomas Stearns Eliot w poemacie „Ziemia jałowa” napisał: *Najokrutniejszy miesiąc to kwiecień. Wywodzi z nieżywej ziemi łodygi bzu, miesza pamięć i pożądanie, podnieca gnuśne korzenie, sypiąc ciepły deszcz.*

Często w swoich felietonach, podobnie jak mój przyjaciel, redaktor naczelny portalu Polska-IE.com Bogdan Feręć, i redaktor naczelna pisma MiR Marta Luksander, nawołuję do tego, aby Polacy na Wyspie wiedzieli nieco więcej o historii Irlandii – tym kraju, który nas gości, żywi i daje nadzieję...

Ale wróćmy wspomnieniom do czasu, kiedy to w najlepsze trwała potworność pierwszej wojny światowej. Wtedy Irlandczyków (podobnie jak i teraz dywagując o referendum zjednoczeniowym) i tych z Ulsteru, i tych z południa – dzieliła wizja przyszłości Zielonej Wyspy.

Katolickie południe i zachód marzyły o zrzućeniu zależności brytyjskiej. Natomiast Ulster po raz kolejny szykował się do zbrojnej walki o jedność korony brytyjskiej.

## Przygotowania do rozprawy z brytyjskim okupantem

Przygotowania do powstania prowadzono przez wiele miesięcy. Jednym z ośrodków był dom **Joseph'a Plunketta** położony w dzielnicy Kimmage, niespełna trzy mile na południe od centrum miasta. Przygotowywano tam broń i wykonywano domowej roboty bomby. W **Poniedziałek Wielkanocny o godz. 10.00** rano wymaszerowała stamtąd kolumna **56** uzbrojonych mężczyzn i ruszyła w kierunku centrum.

Przyszli powstańcy nawiązali łączność z irlandzkim reprezentantem republikanów przebywającym w Berlinie – Rogerem Casementem. Liczyli oni na pomoc ze strony Niemiec. Niestety nie zadbał o konspiracyjny charakter tych kontaktów i gdy w kwietniu 1916 r. Roger Casement przyłynął do brzegów Irlandii z zapasem broni i amunicji, został schwytany przez Brytyjczyków. Cały ładunek przepadł.

Mimo złej passy został ustalony dzień i godzina wybuchu powstania. Miało się to stać w **poniedziałkowe południe 23 kwietnia 1916 r.**

## General Post Office – powstańcy budynek symbol

Tak jak zamierzano w **Poniedziałek Wielkanocny** został przejęty przez powstańców gmach Poczty Głównej. Nad jej głównym wejściem widnieje dziś tablica z napisem w języku angielskim i gaelickim:



Gmach Poczty Głównej w Dublinie obecnie. Dla Irlandczyków ten budynek niesie takie same konotacje historyczne i uczuciowe, jak dla nas Poczta Gdańska i postawa jej obrońców w 1939 r.

**Tutaj w Poniedziałek Wielkanocny 1916 Patrick Pearse przeczytał Proklamację Republiki Irlandii. Z tego budynku dowodził siłami, które miały zapewnić Irlandii prawo do wolności.**

Proklamację niepodległości podpisał siedmiu członków Rządu Tymczasowego: **Patrick Pearse, Thomas Clarke, Sean MacDiarmada, Thomas MacDonagh, James Connolly, Eamonn Ceannt i Joseph Plunkett**. Wszyscy oni, z wyjątkiem MacDonagha i Ceannta, przez całe powstanie znajdowali się w budynku GPO. Był tam również młodszy brat Patricka Pearse'a – William.

A oto początek odezwy:

***Irlandczycy i Irlandki! W imię Boga i zmarłych pokoleń, od których otrzymała swą dawną tradycję narodową Irlandia, za naszym pośrednictwem zwołuje dzieci pod swój sztandar i zrywa się do walki o niepodległość.***

***Zorganizowawszy i wyćwiczywszy swych mężów przez tajną rewolucyjną organizację, Irlandzkie Bractwo Republikańskie, oraz przez jawne organizacje militarne, Irlandzkich Ochootników i Irlandzką Armię Republikańską, cierpliwie ćwicząc karność, świadomie czekając na właściwą chwilę swojego objawienia, korzysta teraz z tej chwili i wspierana przez wygnane dzieci w Ameryce i przez swych dzielnych sprzymierzeńców w Europie, zrywa się ona z pełną wiarą w zwycięstwo. (...)***

***Oddajemy sprawę Republiki Irlandzkiej pod opiekę Boga Najwyższego, błogostwa-wieństwa Jego wzywamy dla naszej broni i zanosimy modły, by nikt, kto służy tej sprawie, nie zhańbił jej tchórzostwem, nieludzkością ani grabieżą. W tej wzniostej godzinie naród irlandzki, przez swoje męstwo i karność i przez gotowość jego dzieci do poświęcenia się za jego sprawę, musi dowieść, że jest wart dostojnego przeznaczenia, do którego jest powołany.***

## Dublińczyk przeszli obok powstania 1916 roku

Irlandczycy chłodno przyjęli wybuch powstania, w którym wzięło udział niespełna 2 tys. osób. Co ciekawe, na początku nikt powstańców nie traktował na serio. Wyobraźmy sobie, że nie zatrzymano mężczyzn maszerujących przez centrum Dublin, a kiedy weszli do budynku Poczty Głównej (GPO), zebrani tam ludzie potraktowali cały incydent jako rodzaj przedstawienia. Dopiero kiedy powstańcy wyciągnęli broń, wszyscy byli bardziej niż zaskoczeni.

Nawet Anglicy nie zdawali sobie sprawy z powagi sytuacji. Oficjalnie zezwalano na militarne ćwiczenia Irlandzkich Ochootników. Okupanci nie widzieli w tym jakiegokolwiek zagrożenia. Ich lekceważenie było tak daleko posunięte, że zezwalali nawet na próbne szturmowanie budynków. Dlatego pojawienie się powstańców pod Poczta Główną nie wzbudziło większego zainteresowania.

W piątek sytuacja powstańców była beznadziejna. Wydany został w końcu rozkaz opuszczenia Poczty Głównej i przeniesienia się do nowej kwatery Rządu Tymczasowego. Wysłano trzynastu ludzi, którzy mieli utworzyć drogę do fabryki Williams and Woods, wyznaczonej na nową kwaterę. Dowódca placówki w zajętej redakcji „Irish Independent” spóźnił się z przekazaniem informacji, że fabryka Williams and Woods i przyległe do niej ulice są w brytyjskich rękach. Na rogu Moore Street oddział natknął się na pozycję karabinu maszynowego. Tylko czterech spiskowców zdołało przeżyć ostrzał. Dowodzący oddziałem Michael Joseph O’Rahilly, początkowo przeciwny powstaniu, został podczas tej akcji wielokrotnie trafiony. Przez ponad dwadzieścia godzin umierał na ulicy.

Kiedy powstańcy z GPO zorientowali się, że O’Rahilly i jego chłopcy poszli na rzeź, było już za późno, żeby ich uratować, choć

nikt nie czekał na oficjalny rozkaz i odsiecz ruszyła natychmiast. Na opuszczających pospiesznie gmach GPO powstańców syłał się grad kul. Patrick Pearse i jego młodszy brat William wyszli jako ostatni.

W sobotę 29 kwietnia 1916 r. Patrick Pearse spotkał się z generałem Lowe i podpisał kapitulację. Tak oto po kilku dniach zakończyły się wydarzenia, które przeszły do historii pod nazwą *Ester Rising*.

## Za ścianami Kilmainham Gaol

Po upadku powstania aresztowano jego czterdziestu przywódców, w tym także Konstancję Markiewicz. Do niewoli trafili także pozostali przy życiu żołnierze, w tym dwudziestu trzech nastoletnich chłopców, którymi dowodził Sean Heuston. Łącznie aresztowano około 3,5 tys. osób. To więcej niż de facto liczyli czynni uczestnicy powstania. Przetrzymywano ich w Kilmainham Gaol.

Aresztowaniami administrował brutalny generał Maxwell. On również był odpowiedzialny za dokonanie egzekucji na czterdziestu przywódcach powstania. Z jego rozkazu 3 maja 1916 r. na placu więzienia Kilmainham zostali rozstrzelani Pearse, MacDonagh i Clarke. Następnego dnia ten sam los spotkał młodszy brat Pearse'a – Williama, dowódców ochotniczych batalionów Daly’ego i O’Hanrahana, a także Josepha Plunketta, który dziesięć dni wcześniej w więziennej kaplicy poślubił swoją narzeczoną. 5 maja przed plutonem egzekucyjnym stanął major John MacBride. Trzy dni później rozstrzelano kolejnych czterech powstańców, w tym młodziutkiego Seana Heustona. W rzeźnickich rękach generała Maxwella pozostawali ciągle Connolly i MacDiarmada, a także Eamon de Valera. Rankiem 12 maja 1916 r. rozstrzelany został MacDiarmada. Co do Jamesa Connolly’ego, to Anglicy przeszli samych siebie. Ciężko ranny Connolly właściwie umierał już podczas przewożenia go do szpitala. Generał Maxwell postawił cały szpitalny personel na nogach, aby utrzymać go przy życiu po to, aby później miał siłę stanąć przed plutonem egzekucyjnym.

W szpitalu udało się uratować życie Connolly’ego, ale amputowano mu nogę. Angielski generał i na to znalazł radę. Przywódca irlandzkiego powstania został przywiązany do krzesła i tak go rozstrzelano...

Anglicy traktowali Irlandczyków tak samo jak Niemcy naszych dziadków podczas okupacji w czasie drugiej wojny światowej. ♦

## Tomasz Wybranowski

Tomasz Wybranowski jest poetą, krytykiem muzycznym, literatem i dziennikarzem, obecnie dyrektorem muzycznym sieci Radia WNET (Białystok, Lublin, Łódź, Bydgoszcz, Wrocław, Kraków, Szczecin i Warszawa), szefem Studia 37 Dublin, a także prowadzącym i wydawcą programu „Polska Tygodniówka” w dublińskim radiu NEAR 90.3 FM (zawsze w środy o 19.00). Członek Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich, dziennikarz miesięcznika „Kurier Wnet”, felietonista w magazynie „MiR”. W Republice Irlandii już od 19 lat.





Kontakt w Języku polskim  
**086 846 1547**

Tel: 021 427 3472,  
086 846 1547

info@finbarrmurphy.ie  
www.finbarrmurphy.ie

Lee White House,  
8, Washington St., Cork

## Kancelaria Prawnicza

Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy

Wypadki drogowe

Wypadki w miejscach publicznych

Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia

Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe

Sporządzanie testamentów

Prawo rodzinne

Prawo pracy

Porady prawne

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty

**085 PRAWNIK**  
**085 7729645 • 01 4910010**  
**www.prawnik.ie**

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY
- NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

Monika El Amki, Piotr Kuderski, Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**  
224, The Capel Building, Mary's Abbey Dublin 7, Ireland

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.